

Újhelyi

# KÖRKÉP

ՀՅՈՒՐՕ ԻՕՅՃԻՄ

2007. 1. XX. ÉVFOLYAM

SÁTORALJAÚJHELY VÁROS KÖZÉLETI HAVILAPJA



**Borszentelés**

**15. oldal**

### A tartalomból:

- Menezstenék Soós Győzőt.....2. oldal
- Újra le akar válni Széphalom?.....2. oldal
- A Zemplén Vízmű Kft. felmondta a szolgáltatási szerződést.....4. oldal
- Új InterCity vonatot indított a MÁV a fővárosból.....4. oldal
- "Kórház a súlypont szélén".....5. oldal
- Nem adják a pincéket.....14. oldal
- Pellet üzem Károlyfalván.....19. oldal

**Olvassa**

**az**

**Újhelyi**

**Körképet!**

# Menesztenék Soós Győzöt

**Nem kívánatos személy lett dr. Soós Győző az újhelyi MSZP szervezetnél**

Információink szerint dr. Soós Győzöt a helyi MSZP január 26-i elnökségi ülésén hozott egyhangú határozat alapján felszólították, mondjon le önkormányzati képviselői mandátumáról. A háttérben az áll, hogy Soós Győző elfogadta az önkormányzatban a közbeszerzési bizottság elnöki posztját, és mindent nem egyezett az MSZP önkormányzati képviselőivel. Egyik informátorunk szerint Soós ezzel megszegte azt az "íratlan szabályt", mely szerint az MSZP helyi szervezete nem vállal semmilyen felelős pozíciót a város irányításában.

Informátorunk arról is beszámolt, hogy Majoros László az MSZP sátoraljújhelyi

szervezetének elnöke a megalapítást megelőzően, más okból etikai vizsgálatot kezdeményezett dr. Soós Győző ellen. Ebben az esetben az állhat a háttérben, hogy Soós Győzöt választották meg legutóbb a régióban az alapszervezetek javaslata alapján 11:5 arányban az MSZP Zempléni Szövetségének elnökének, amelyre Majoros is aspirált. Informátorunk szerint a háttérben a szálakat Juhász István, a bukkolt polgármester-jelölt mozgatja.

Dr. Soós Győző megkeresésünkre azt nyilatkozta, hogy hallott az ügyről, de hivatalos értesítést még nem kapott, ezért ezt csak valakinek a véleménye lehet. Ilyen súlyú ügyről - vélekedett a

képviselő - először az érintett szokott értesülni, és mivel őt erről senki nem értesítette ezért ennek megfelelően kezeli az ügyet. Egyébként nem tekinti mérvadónak a helyi alapszervezet döntését, számára a párt felső vezetésének döntései a mérvadó - fogalmazott a politikus.

Majoros László az MSZP sátoraljújhelyi szervezetének elnöke nem kívánt nyilatkozni az ügyről, de elmondta: reméli, házon belül rendeződnek a dolgok, ám ha nem, sajtótájékoztatót értesítenek az eredményről. Felajánlotta lapunknak, írásban tegyék fel kérdéseinket, amelyre esetleg majd válaszolnak.

Nem éltünk a lehetőséggel.

## Újra le akar válni Széphalom?

**Hazudnak a széphalmi agitátorok**

Már negyedik alkalommal vágnak neki a Széphalomban élő, eddig mindig kisebbségben maradt leválni szándékozók egy újabb aláírásgyűjtésnek, a népszavazásnak. A mind a négy alkalommal kudarcot vallók most egy új stratégiát vetettek be a népszavazás előkészítéséhez, hogy megpuhítsák, de inkább megfélemlítsék azokat, akik eddig Sátoraljújhely településrészeként képzelték el a jövőt. A leválni szándékozók azzal riogatják a széphalmiakat, hogy Sátoraljújhely a romák egy részét át akarja telepíteni Széphalomba.

Szamosvölgyi Péter Sátoraljújhely polgármestere azonban ezeket a vádakokat határozottan visszautasította, és

kemény fellépést helyezett kilátásba a rémhírterjesztőkkel szemben. Mint mondta, az, hogy a romákat kitelepítené a város vezetése Széphalomba, az szemben szedett hazugság, törvényellenes, és alkotmányellenes. Úgy látja, hogy vannak olyan széphalmiak, akiknek az önkormányzati választáson nem sikerült bekerülni a hatalomba, és most ilyen módon próbálnak revánst venni, a saját érdekeiket megpróbálják a közösség érdekei elé helyezni. Elkezdtek az embereket, családokat, településrészeket egymás ellen hergelni, ami sehová sem vezet. Rámutatott: a jövő az, hogy a különféle települések csak közösen tudnak előre jutni, hiszen egyre inkább csökkennek a támogatások,

szüksülnek a források. Nem véletlen, hogy a mikóházi, vagy a hollóházi iskola az újhelyi Kazinczy iskola tagintézménye lett. Egyébként nem rég nyertek több mint 20 millió forintot a cigányság életminőségének javítására, tehát már ezért sem lehet igaz a rémhírterjesztés. De ha megnézzük az elmúlt 10 évet, milyen fejlesztések voltak Széphalom településrészben, láthatjuk, volt a gáz, és szennyvízberuházás, elkészült az út egyik oldalán a járda, a másikkra elkészültek a tervek, nemsokára elkezdődnek a munkálatai egy 600 millió forintos beruházásnak, a Magyar Nyelv Múzeumának, amely olyan zárandokhelyé válhat mint Ópusztaszer.

A múlt évben vehették bir-

"Szólj s ki vagy, elmondom."  
(Kazinczy)

## Zászlók

FEHÉR JÓZSEF

Városunk fő terén, a volt pártház előtt magasodik a három zászlórúd. Százak, talán ezrek járnak el elötte-alatta naponta. Szomorúsággal vegyes ellenérzés fog el mindig, ha szemembe ötlök a kompozíció. Miért uralja el a másik kettőt, miért van középen, a fő helyen a hideg színű EU-s lobogó? Miért az az első, és miért nem a magyar trikolor? Minden országnak a saját népe, nemzete a legfontosabb, s ezt szimbólumaival, pláne a gyakorlatban ki is nyilvánítja. Évszázadokon keresztül így volt ez Magyarországon is, csak a mostani időkben puhult meg a gerinc és lágyultak meg az agyak.

Szeretném, ha középen lenne a magyar, mert mi vagyunk itthon. Jobbról Sátoraljújhely zászlója következzen, s harmadikként, balról a mesterségesen csinált EU-s lobogó. Azt érdemli. Ha érdemli egyáltalán...

tokba a széphalmiak a Faluházat, de ott van a hosszúlázi közvilágítás, vagy a ravatalozó, az emlékmű, fel lett újítva a Kazinczy emlékcarnok, tehát nem mostoha gyerekként lett kezelve Széphalom.

A polgármester felhívta a faluban józanul gondolkodó emberek figyelmét, gondolkodjék meg, vajon mi szükség van erre a szavazásra, és bízik abban, ésszerűen és praktikus módon gondolkodnak, és ez a népszavazás is hasonló lesz a többihez, elbukik.

## Új munkastílus az MSZP-nél

Szabó János, az MSZP sátorlajújhelyi szervezetének szóvivője, és Majoros László, az MSZP sátorlajújhelyi szervezetének elnöke tartott sajtótájékoztatót Sátorlajújhelyen az MSZP irodában.

Három téma hangzott el, miszerint a képviselő csoport rendhagyó munkastílusban dolgozik tovább, a lakosság véleményét kikérik, és azt képviselik az önkormányzatban, valamint a testületi anyag birtokában előzetesen felkeresik az adott intézményt, amelyről az anyag szól, és az intézményben tájékoznak az ott lévő helyzetről. Így jobban megismerhetik az intézményt, az ott dolgozókat, és a fennálló problémákat. Ennek függvényében kívánnak majd szavazni a képviselő-testületi üléseken.

A lakosság véleményének megismerésére a honlapjukat

kívánják felhasználni úgy, hogy ott kérdéseket intézzenek feléjük, és a válaszokat szeretnék felhasználni munkájuk és döntéseik során. Hogy a későbbiekben milyen más formában kéri ki még a lakosság véleményét, arra nem kaptunk választ. A "Sikeres várost, sikeres polgárokat" Fidesz szlogent a "több esélyt az újhelyieknek", szlogenre kívánják módosítani, ezzel utalva arra, hogy az itt élők kapjanak nagyobb esélyt, pl. a pályázatok elbírálásánál. Ez az Új Magyarország tervpályázatánál szerintük nincs így, mert a meghívott pályázókban újhelyiek nem szerepeltek.

\*\*\*

**- Mi erről az újhelyi Fidesz frakciónak a véleménye?**

*Szamosvölgyi Péter:*

- Hogy új stílust vezetnek be és meglátogatják az intéz-

ményeket, ennek nagyon örülök, mert akkor testközelből láthatják azokat az "eredményeket", amelyet a megszorító intézkedés hozott. Láthatják, hogy milyen helyzetben dolgoznak a közalkalmazottak, köztisztviselők Sátorlajújhelyen. A második, hogy a lakosság érdekeit fogják képviselni? Örülök, hogy 3 hónap után rájöttek, hogy minden képviselőnek az a dolga, hogy a lakosság érdekét képviselje. Mi ezt már akkor tudtuk, mikor elindultunk a választáson. A harmadik pedig, ami a pályázatokra vonatkozik. Ha a pályázat írásról van szó, akkor úgy tűnik a legjobb jelölt az a csapat, amelyik megírta a pályázatot, és nyert a pályázat és ennek következtében sikerült pl. a Kazinczy Iskola beruházást megcsinálni. Mikóházán is megnyerte a pályázatot és

megépült az óvoda, illetve az 50 millió forintos közmunkaprogram, a munka világa program is nekik köszönhető. Sőt, ők csinálták meg a városközpontnak a felújítási programját is, ami a 100-as skálán 92 pontot kapott, az országban az egyik legtöbbet. Ennek ellenére Veres pénzügyminiszter városa, Nyírbátor nyert 72 ponttal. Ilyen referenciájuk van. Milliárd fölötti pályázatokat tudnak megírni. Én úgy vélem, meg kell gondolnia minden településnek, hogy melyik pályázati csapatot választja. Olyat, amelyiknek gyakorlata van, és nagy múltja a nagy uniós pályázatok megnyerésében, vagy esetleg olyanokat választ, akik még sosem csináltak ilyet. Mi a jobb a lakosoknak, hogy nagyobb eséllyel induljunk a pályázatok megnyerésénél egy jó cég által, vagy pedig helyben toportunk, és esetleg visszadobják a pályázatainkat?

## Fidesz vélemény, a Kormány megszorító intézkedéseiről

A Fidesz irodában tartott sajtótájékoztatón elsősorban magánemberként, értelmiségiként és nem utolsó sorban közalkalmazottként mondta el a véleményét Paliczné Istvánné a Kormány megszorító intézkedéseiről.

Nem jól van az, hogy - Gyurcsány bevallása szerint is - a másfél- 2 évi semmittevést, a dilettáns kormányintézkedéseket és a hazugságok árát velünk állampolgárokkal akarják megfizettetni - mondta.

- A közalkalmazottaknak 6 %-os reálbércsökke-

nést eredményeztek ezek az intézkedések.

Ha ehhez hozzávesszük az energiahordozók áremelését és az azt követő élelmiszer ár-emelkedéseket, akkor ez jelentős életszínvonal romlást okoz majd a közszférában dolgozók számára, ami természetesen közvetve mindenkit érint majd, hiszen ez a réteg dolgozik az oktatásban, az egészségügyben és hasonló területeken.

Ráadásul azt a réteget sújtja ez az intézkedés, akik

mindig minden forint után megadóztak, akiknek nincs eltitható, leírható jövedelme.

A másik dolog, - folytatta Paliczné -, az az, hogy felhívja mindenki figyelmét arra, hogy a demokráciában nem az állampolgárok vannak a politikusokért, hanem a politikusok vannak az állampolgárokért. A választott politikusokat azért küldték az emberek az ország gyűlésébe, hogy képviseljék az érdekeiket, álláspontjaikat. Ezért csak olyan döntéseket hozhatnak, amelyekkel az ország nagy többsége egyetért. Ezért tisztelettel kéri a sátorlajújhelyi MSZP-s képviselőket is arra - habár

őket nem választották meg képviselőknél, hanem csak listán jutottak a testületbe, mégis az adófizetők forintjaiból kapják a képviselői díjukat, - hogy valóban képviseljék az itt élő többség véleményét.

Kötelességük a sátorlajújhelyi állampolgárok többségi véleményeit, akaratait, álláspontját, érdekeit figyelembe venni, a Kormány és a döntéshozók felé azt tolmácsolni, és dolgozni érte mindaddig, amíg az nem érvényesül. Erről szól a demokrácia és nem arról, hogy a Kormány elhibázott döntéseit képviselik és próbálják a polgárok felé magyarázni a bizonyítványt.



## A Zemplén Vízmű Kft. felmondta a szolgáltatási szerződést 15 településsel

A Zemplén Vízmű Kft. 2007. december 31-i hatállyal felmondta a szennyvízszolgáltatási szerződést 15 hegyközi és bodrogzugi településsel - tájékoztatta lapunkat Lakatos István, a Zemplén Vízmű Kft. ügyvezető igazgatója.

### Megállapodhatnak

- 2007-ben a lakosság részére az ivóvízszolgáltatás árát egységesen 12 százalékkal, a szennyvízszállítás és - tisztítás díját 14 százalékkal emeljük - mondta Lakatos István.

- Ez utóbbi 29 települést érint, és ezek közül összesen 15 település esetében extra áremelést hagyott jóvá a taggyűlés. Ez a párházi rendszer esetében további ötven forint plusz áfa, a kenézlői hálózat esetében 33 forint plusz áfa lenne 2007-től. Ezt az indokolja, hogy ezen a két területen a társaságnak okozott veszteség egyre komolyabb gondot okoz. Miután 2006.

december 31-ig ez a 15 település nem jelezte, hogy elfogadja az árajánlatunkat, ezért nem tehettem mást, elküldtem a szolgáltatási szerződés felmondását. Természetesen ez a felmondás visszavonható. A társaságunknak január végén, február elején tartania kell egy rendkívüli közgyűlést és szeretném, ha abba bekerülne napirendi pontként a szennyvízszolgáltatás ismét, mert úgy értesültem, az érintett önkormányzatok többsége tárgyalni akar. Ha ezek a tárgyalások sikeresek lesznek, és a közgyűlés erre rábólint, akkor visszavonjuk a felmondást.

### Bodrogzug fizet

- Mi már jeleztük a Zemplén Vízmű Kft. felé, hogy elfogadjuk az emelést - mondta Hunyadi Tibor, Kenézlő polgármestere.

- A Bodrogzug négy önkormányzata megállapodott abban, hogy fizetjük a több-

letdíjat, ezt viszont nem hárítjuk tovább a lakosság felé, hanem kigazdálkodjuk. Ez éves szinten a négy település esetében összesen 3-4 millió forint többletterhet jelent majd. Ezt megoldjuk, úgy-hogy a mi esetünkben tárgyalatlan a felmondás.

### Hegyköz tárgyal

- A két ünnep között tartott hegyközi polgármesterek értekezletén kezdeményeztük egy bizottság felállítását, amely szakértő bevonásával megvizsgálná, milyen mértékű pluszszáraz indokolt a Hegyköz esetében - mondta lapunk érdeklődésére Sági Tibor, Füzérkomlós polgármestere.

- Ezen felül Lesovics Miklós, Pálháza polgármestere javasolta jogi szakértő bevonását is, aki a társaság alapító okiratát vizsgálná meg. Tárgyalni szeretnénk mindenképpen. Éppen ezért meg-

beszélést kezdeményeztem Sátorajajújhely és Sárospatak polgármesterével, hiszen ez a

### A Zemplén Vízmű Kft.

#### tulajdonosi köre (%)

Sátorajajújhely	49,1
Sárospatak	25,4
Bodrogzug (Karcsa)	7,3
Bodrogzug (Cigánd)	7,2
Hegyalja (Olaszliszka)	5,5
Hegyköz (Pálháza)	5,5

két város szerepel döntő mértékben tulajdonosként a Zemplén Vízmű Kft-ben.

Amennyiben ők is hajlandóak a tárgyalásokra, akkor szeretnénk a Zemplén Vízmű Kft. rendkívüli taggyűlésén napirendre tűzni ezt a kérdést. Nagyon bízom benne, hogy sikerül tárgyalásos alapon megoldani ezt a helyzetet mindkét fél megaláztatására.

(Észak-Magyarország)

## Új InterCity vonatot indított a MÁV a fővárosból

A MÁV 2007. január 26-tól forgalomba helyezte azokat az új vonatokat, amelyekkel enyhíteni tudják Sátorajajújhely, Sárospatak és a Zempléni Kistérség utazóközönségének a hétféleken - a diákok hazautazása miatt is - kialakult zsúfoltságot.

Mindezek alapján az új InterCity járatok közül az egyik - a lakosság igényeinek megfelelően, pénteki napokon - Budapest-Keleti pu-ról várhatóan 18.00 órakor fog indulni. Tervezett érkezési ideje Sárospatakra: 21.32, Sátorajajújhelyre: 21.43. A másik új InterCity vonat szombaton reggel, várhatóan 6.23-kor indul majd Sátorajajújhelyről, illetve 6.34-kor

Sárospatakról. Budapest-Keleti pu-ra kb. 10.02-kor érkezik. A két járat a tanévben, pénteki, illetve szombati napokon fog közlekedni, a MÁV legmodernebb, Siemens - Desiro motorvonataiból kiállítva, teljes nemdohányzó vonatként. A helybiztosítás nélküli IC pótjegy alkalmazásával pedig díjszabási kedvezményt is nyújtanak az utazáshoz. Természetesen továbbra is megmarad a már bevezetett vasárnapi Füzér InterCity járat is, de a menetrend módosulhat az új IC miatt. Erről a MÁV információs irodája bővebb tájékoztatást ad az utazóközönségnek.

## Új sebességmérő az utakon

A Sátorajajújhelyi Rendőrkapitányság - az összesen 36 települést összefogó Sátorajajújhelyi, valamint a Bodrogzugi Többcélú Kistérségi Társulás támogatásával - az országban egyedülként a legmodernebb FamaLézer III. VHT-507/DVRM-G típusú sebességmérő rendszert működteti 2007. január 15-től. A 37 ezer mérésre alkalmas memóriával rendelkező mobil készülékkel mérhetik a rendőrök menetközben a sebességet, más szabálysértések rögzítésére vagy helyszínelésnél is hasznosíthatják (távolságmérésre). A sebességmérő helymeghatározást is rögzít, különlegesen érzékeny optikája révén az éjszakai felvételeknél is felismerhető a sofőr. Az átadáson megjelent dr.

Kökényesi Antal rendőr vezérőrnagy, B.-A.-Z. megye rendőrfőkapitánya, aki elmondta, reméli, ez a műszer hozzájárul ahhoz, hogy az elmúlt két évhez hasonlóan tovább javuljon a közlekedési morál és csökkenjen a balesetek száma. Szabó Sándor rendőr alezredez, a Sátorajajújhelyi Rendőrkapitányság vezetője hozzátette: a műszert azonnal munkába is állítják a Hegyközben és a Bodrogzugban. A sebességmérőt a hegyközi kistérség képviselőjében Szamosvölgyi Péter, Sátorajajújhely polgármestere, a bodrogzugi kistérség képviselőjében Németh Károly, Cigánd polgármestere adta át Sátorajajújhely rendőrkapitányának.

# “Kórház a súlypont szélén”

## Szakértő cég vizsgálja a kórház gazdálkodását

AZ EGÉSZSÉGÜGYI MINISZTERIUM EGÉSZSÉGÜGYI REFORMJA KÖVETKEZTÉBEN TÖBB KÓRHÁZI ÁGYAT SZÜNTETETT MEG MINŐSÍTETT ÁT, HASONLÓAN A KÓRHÁZAKHOZ. A SÁTORALJÁJHELYI ERZSÉBET KÓRHÁZNAK SZERENCSEJE VOLT, HISZEN AZ UN. SÚLYPONTI KÓRHÁZ STÁTUSÁT KAPTA MEG (ERRŐL MÁR ÍRTUNK KORÁBBI LAPSZÁMUNKBAN). EZZEL EGYÜTT AZ EGÉSZSÉGÜGYI INTÉZMÉNYEK FINANSZÍROZÁSA ÚGY MÓDOSULT, HOGY ABBÓL NEM LEHET MEGFELELŐ MÓDON FINANSZÍROZNI A KÓRHÁZAK MŰKÖDÉSÉT. AZ ÚJHELYI KÓRHÁZ SAJNÁLATOS MÓDON ENNEK KÖVETKEZTÉBEN, MINDEN IGYEKEZETE ELLENÉRE NAGYON ROSSZ GAZDASÁGI HELYZETBE KERÜLT, ÉS IGAZGATÓJÁNAK, ANTAL GABRIELLÁNAK VEZETŐI MEGBÍZÁSA IS HAMAROSAN LEJÁR. A KÓRHÁZ EZZEL A FINANSZÍROZÁSSAL HAVONTA KÖZEL 40 MILLIÓ FORINT HIÁNYT PRODUKÁL.

MIVEL AZ IGAZGATÓNÓ NEM SZERETNÉ, HOGY AKÁR A KÓRHÁZ PÁLYÁZATÁBAN, VAGY BÁRMIKOR VALAKI AZT GONDOLJA, HOGY EZ AZ Ő IGAZGATÓI TEVÉKENYSÉGÉNEK A HIBÁJA, EZÉRT FELKÉRT EGY KÜLSŐ, FÜGGETLEN, SZAKÉRTŐ CÉGET VIZSGÁLJA FELÜL A KÓRHÁZ MŰKÖDÉSÉT, GAZDÁLKODÁSÁT. A MÁSIK OK, HOGY AZ ÚJ KAPACITÁS MEGHATÁROZÁS MIATT KIALAKULT HELYZETRE TEKINTETTEL EGY SZAKÉRTŐI CÉG HITELESEN TUDNÁ MEGINDOKOLNI, HOGY MIÉRT VAN SZÜKSÉG BŐVÍTÉSRE. EZEKSEL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEKKEL KERESTÜK MEG AZ IGAZGATÓNÓT.

**- Igazgatónő! Ez nem egy szokványos lépés amit kezdeményezett, tehát, hogy egy külső, független céget szeretne felkérni a kórház gazdálkodásának belső ellenőrzésére. Miért van erre szükség?**

- Valóban felvettem ezt a problémát polgármester úrnak és azzal indokoltam, hogy a legutóbbi jogszabályok szerint a magasabb veze-

tői megbízás 5 évre adható, sőt bármikor vissza lehet vonni. 2007-ben nekem lejár a vezetői megbízásom, és természetesen nagyon szeretném még több évre ezt visszakapni. De sajnos azóta olyan sajnálatos finanszírozási változások történtek az egészségügyben, hogy a kórháznak a 3-4 évvel ezelőtti nehéz, de rendkívül jó, stabil gazdálkodása a múlté lett. Ezen megmérettetés alkalmával szeretném azt elkerülni, hogy ezt a kialakult nagyon hátrányos helyzetet valaki úgy ítélje meg, hogy ez, az én hozzá nem értésemnek a következménye.

**- Konkrétan milyen plusz dolgokat tud esetleg még ez a vizsgálat előhozni? Akár önnek, akár a következő vezetőnek, a kórháznak segítségére lehet?**

- Én úgy gondolom, hogy mindent megtettünk az elmúlt évben, és csodálkoznék rajta, ha nagyon sok és nagyon újfajta véleménye lenne a külső szakértő cégnek. De azt senki nem vitathatja, hogy egy kívülálló, egy objektív vizsgálat feltárhat olyan problémákat, amiket mi magunk az igyekezetünk ellenére sem vettünk észre. De azért is jó, mert bizony sokszor a dolgozók felé is nehezen tudom képviselni a kórház érdekét, és talán a dolgozók is jobban elfogadják azokat a megszorító intézkedéseket - gondolok itt esetleg a további létszámleépítésre - hogyha azt nemcsak tőlem hallják, hanem egy kívülállónak a szájából is.

**- Ez a vizsgálat ki fog terjedni egy jövőbeli elképzelésre is, hogy hogyan lehet kiutat találni?**

- Ez szintén szerencsés lesz, mert január 1-től érvényes az ellátórendszer fejlesztéséről szóló új törvény, ami a vidéken belül, a régiókon belül teszi vita tárgyává azt, hogy melyik kórháznak, milyen fejlesztésre van szüksége. Nyilvánvaló, hogy nagyon

nagy vita lesz a megyéken belül, és ebben is jobban tudnám a kórház fejlesztési érdekeit képviselni, ha azt nemcsak magam állítanám, hanem szintén egy kívülálló szakértő cég erősítené meg a többi fenntartó számára.

**- Mik azok a változások, amik ahhoz vezettek, hogy egy szakértői gárdát felkérjen?**

- Tulajdonképpen 2004 februárjában jött ki az az első olyan finanszírozási szabály, ami a kórház számára folyamatosan és egyre nagyobb mértékben megadta a finanszírozási bevételhiányt. De a legutolsó 2006. július 1-jei szabályváltozás gyakorlatilag 40%-kal csökkentette a havi bevételt, ami egy olyan drasztikus változás, hogy gyakorlatilag a bérek kifizetése is veszélybe fog kerülni. Ez jelenleg a helyzet. Minden igyekezetünk ellenére 2006 decemberében a kórház már semmi módon nem tudott annyi tartalékpénzt összegyűjteni, ami a szállítói tartozások fedezetére elég lenne. Ennek az új szabálynak a hatására legközelebb 2007 júniusában javulhat a helyzet, ha egyáltalán javulni fog. Hiszen azt nem tudjuk, hogy a finanszírozásban javulásra lesz-e lehetőség. Tehát nagyon nehéz félév következik. December óta van hiányunk.

**- Pénzben kifejezve?**

- Egy hónap 40 millió forint veszteséget jelent a kórház számára. Sovány vigasz, hogy nagyon sok kórháznak már júliusban is volt adóssága. Nekünk csak decemberben kezdődött el ez az adóssághullám. De, hogy ez milyen mértékű lesz a jövőben, azt ma még senki sem tudja megmondani.

**- Azzal, hogy súlyponti kórház lett az Erzsébet Kórház, mi fog változni a kórházon belül, és a térségen belül?**

- Azon kívül, hogy nagyon örülünk neki, hogy súlyponti kórház vagyunk, csak erről az egy pozitívumról tudok beszámolni. Számos új kolléga érkezik majd a kórházba, akiknek nehéz fizetést adni a

nem létező pénzünkéből, de természetesen nagyon örülünk. Ebben a pillanatban csak negatív dolgokat tudok mondani. Hiszen a súlypontisággal is tovább csökkentették 10%-kal a kapacitásunkat és a bevételünket. A súlyponti kórházaknak a finanszírozása nem lesz különböző a nem súlyponti kórházakétól. Tehát fogalmunk sincs, hogy az anyagi helyzet mikor fog javulni. Amit tudunk, hogy talán a súlyponti kórházaknak pályázati pénzekre lesz nagyobb lehetősége hozzájutni, és ha majd lesznek ilyen pályázatok, azokon mi természetesen indulni fogunk és, hogyha ezeken a pályázatokon jól fogunk szerepelni, és lesznek bevételi lehetőségeink, akkor tudunk arról majd érdemben nyilatkozni, mit jelent a súlypontiság.

**- Ha jól értem, azzal, hogy súlyponti kórházzá vált a Sátoraljajhelyi Erzsébet Kórház ezzel egyidőben nem rendeltek mellé pénzt?**

- Nem, erről sosem volt szó. Arról volt szó, hogyha országosan csökkentik a fekvőbeteg kapacitást - ugye tudjuk, hogy 80 ezer kórházi ágy van Magyarországon, abból 60 ezer volt az aktív kórházi ágy - és ezt a 60 ezer aktív kórházi ágyat 16 ezerrel lecsökkentették. Ennek egy részével emelték a krónikus betegek ágyszámát - sajnos nálunk eggyel sem. Nálunk a krónikus-ágyszám növelésére sincs a törvény szerint lehetőség. Az volt az ígéret a tárca részéről, hogyha ezek miatt az átalakítások miatt pénzmaradvány lesz a biztosító pénztárában, akkor ezt a pénzmaradványt ki fogják osztani úgy, hogy az alapidjákat fogják emelni - természetesen nemcsak a súlyponti kórházakban - mindenütt egyformán. Lesz-e ilyen maradvány, és az mennyi lesz, és az mennyire fogja emelni a finanszírozási alapidjákat az összegét, azt ma még senki sem tudja megbecsülni sem.

# Önkormányzati tudósítás (december)

TÉGLÁS GABRIELLA

A képviselő-testület a napirendi pontok tárgyalása előtt elfogadta Csernai Ferencné javaslatát, mely szerint az Egyebek napirendi pont tárgyalásakor kerüljön sor az Erzsébet Kórház részéről két előterjesztés megtárgyalására, mely struktúra módosítási és struktúra átalakítási kérelem.

## 1. napirendi pont.

**Előterjesztés Sátoraljújhely Város Önkormányzata 2007. évi költségvetési koncepciójára**

Szamosvölgyi Péter polgármester szóbeli kiegészítésében elmondta, hogy szerinte ezt az időszakot költségvetési szempontból kiszámíthatatlan állapot jellemzi. Az önkormányzat koncepciójával párhuzamosan tárgyalják az ország költségvetését és az önkormányzatok költségvetését, mely alapján a tervek szerint az SZJA itt maradó részét csökkentenék és a normatív támogatások is csökkennének. Szamosvölgyi Péter polgármester javaslatot tett arra, hogy a költségvetés megnyújtása után februárban készítsenek egy tájékoztatót arról, hogy mi az okozója az áremelkedéseknek, mivel nem az önkormányzat gazdálkodás rossz. Erről egy tájékoztató füzet készüljön, melyet minden háztartásba kívánnak eljuttatni.

Az előterjesztést minden bizottság tárgyalta. A pénzügyi bizottság javasolta, hogy 2007 január 15-ig dolgozzanak ki az önkormányzatra racionalizálási lehetőséget, vagyoneledési terveket, a kintlévőségek behajtására javaslatokat.

A képviselő-testület az alábbi kiegészítésekkel és feladat-meghatározásokkal fogadta el Sátoraljújhely város önkormányzata 2007. évi költségvetési koncepcióját:

- Továbbra is szigorú és következetes költségvetési gazdálkodást kell folytatni, a kötelezettség-vállalásokat előzetesen engedélyeztetni kell.

- Az önkormányzat által fenntartott intézményekben, a Polgármesteri Hivatalnál a feladatellátáshoz szükséges

személyi és tárgyi feltételeket kell biztosítani.

- El kell készíteni az önkormányzat vagyongazdálkodási koncepcióját annak érdekében, hogy az elidegenítendő ingatlanok kijelölésre kerüljenek.

- Továbbra is fenn kell tartani a vállalkozók, illetve a magánszemélyek kommunális adóját; gondoskodni kell a helyi adó- és a gépjármű adóhátralékok következetes behajtásáról.

- A 2007. évi költségvetés egyensúlyának megteremtése érdekében - a hitel felvétele mellett - meg kell vizsgálni az önkormányzat tulajdonában lévő részvények, illetve azok egy része elidegenítésének feltételeit.

- A 2007. évben minden olyan pályázati lehetőséggel élni kell, amely az elkövetkező években költségmegtakarítást eredményez, növeli a város turisztikai vonzerejét, illetve a lakosság komfortérzetét, javítja az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanok, valamint a közterületek állapotát.

- Meg kell vizsgálni a köztisztasági feladatok önkormányzat által történő teljes körű ellátásának lehetőségét.

- Szorgalmazni kell a 37-es fkl. út Sátoraljújhely-Sáropatak közötti szakaszának mielőbbi felújítását.

- Meg kell vizsgálni a vállalkozások számára kiírt - beruházást és munkahely teremtést ösztönző - pályázat további fenntartásának lehetőségét annak érdekében, hogy új vállalkozások letelepedjenek, illetve az itt lévők fennmaradjanak és fejlesszék tevékenységüket.

## 2. napirendi pont

**Előterjesztés a közütemi vízműből szolgáltatott ivóvízért, illetve a közütemi csatornamű használatáért fizetendő díjakról szóló rendelet módosítására**

Az előterjesztést a képviselő-testület megtárgyalta és elfogadta. A rendelet lapunk 12. oldalán olvasható.

## 3. napirendi pont

**Előterjesztés a kéményseprőipari közszolgáltatások kötelező igénybevételéért fizetendő díjak**

**ról szóló rendelet módosítására**

A rendelet módosítását a képviselő-testület elfogadta, mely lapunk 12. oldalán olvasható.

## 4. napirendi pont

**Előterjesztés a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló rendelet módosítására**

A képviselő-testület felhívta a Zempléni Hulladékkezelési Közszolgáltató Kft. ügyvezetőjét, mint a közszolgáltató képviselőjét, hogy a szemétszállítással kapcsolatos információkat szívesen látna a Zemplén Televízió és az Aktív Rádióon keresztül juttassa el a lakosság részére annak érdekében, hogy a város közigazgatási területén a szilárd hulladékgyűjtés zökkenőmentesen történjen. Az előterjesztést a képviselő-testület elfogadta.

## 5. napirendi pont

**Előterjesztés a Városellátó Szervezethez tartozó részben önálló intézmények teljesítmény-ellenőrzéséről**

Az oktatási bizottság azon kiegészítéssel javasolta elfogadásra az előterjesztést a képviselő-testületnek, hogy Bardi Miklós az általános iskolai-oktatási tagintézmények vezetője február 15-ig egy tervet készítsen az üres termek felhasználására és a racionalizálásra.

Szamosvölgyi Péter polgármester azon véleményének adott hangot, hogy a helyzet rosszabbodik, az önkormányzatnak sok intézménye lett leadva a megyének, óvoda került megszüntetésre, most pedig a felé haladunk, hogy nagy osztálylétszámmal induló osztályok legyenek. Így a gyerekek fejlődése nem biztosítható, a felzárkóztatás sem, a jó képességű gyerekek fejlesztéséről nem is beszélve.

A képviselő-testület a Városellátó Szervezethez tartozó részben önálló intézmények teljesítmény-ellenőrzéséről szóló előterjesztést elfogadta. Az előterjesztés alapján elrendelte az alábbi feladatok végrehajtását:

- A Kazinczy Ferenc Általános Iskola, Magyar-Angol

Két Tanítási Nyelvű Nyelvoktató Német és szlovák Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézményvonatkozásában:

- ki kell dolgozni a szabad termek hasznosításának lehetőségét,

- vagy meg kell vizsgálni egy épület kiváltásának a lehetőségét.

- Az iskolai beiratkozást követően meg kell határozni az indítható osztályok számát, a szükséges pedagógus létszámot. Az iskolai osztályok kialakításánál a közoktatási törvényben meghatározott maximális osztálylétszámot célszerű figyelembe venni.

- Meg kell vizsgálni a napközis csoportok, iskolaotthonos osztályok számának a csökkentési lehetőségét.

- A Hétszínvirág Óvoda esetében, az óvodai beiratkozást követően az indítható óvodai csoportok számának, és a pedagógusok létszámának meghatározása. Az óvodai csoportok kialakításánál a Közoktatási törvényben meghatározott maximális csoportlétszámot kell figyelembe venni.

- Részmunkaidős óvodapedagógusok foglalkoztatási lehetőségének kidolgozása.

- Meg kell vizsgálni azon tagóvodákat, ahol a gyermeklétszám az átlaglétszám alá csökken, hogy a tagintézményt célszerű-e tovább működtetni.

- Óvodai csoportok megszüntetése esetén, meg kell vizsgálni, hogy mely óvodai konyha kerüljön bezárásra amellet, hogy az óvodai étkeztetés továbbra is megfelelő színvonalon működhessen.

## 6. napirendi pont

**Előterjesztés a köztemető üzemeltetői szerződésének módosítására**

A pénzügyi bizottság nem tárgyalta az előterjesztést.

A vagyongazdálkodási bizottság tárgyalás után javasolta a fenntartási költségekhez 500.000 Ft-al való hozzájárulást az önkormányzat által.

A képviselő-testület a javaslat alapján az előterjesztést elfogadta, mely szerint a köz-

temető működéséhez, a többletköltségek fedezetére az önkormányzat 2007. évben 500.000,- Ft-ot biztosít.

A képviselő-testület felhívta a Virág Ker-Tem Kft. ügyvezetőjét, hogy a díjak mértékére vonatkozó előterjesztéséhez csatoljon részletes tájékoztatót a köztemető üzemeltetésével kapcsolatos bevételek és kiadások alakulásáról.

#### **7. napirendi pont**

**Előterjesztés a Magyar-Szlovák Két Tanítási Nyelvű Nemzetiségi Általános Iskola és Kollégium fenntartói jogának átadására**

Szamosvölgyi Péter polgármester elmondta, hogy a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat részére kerülne átadásra a Szlovák Iskola kollégiumának fenntartói joga. A tulajdonjog az önkormányzathoz maradna, melyből következik, hogy pályázat sikeres elnyerése esetén az önrészben osztozni kell.

A képviselő-testület a Magyar-Szlovák Két Tanítási Nyelvű Nemzetiségi Általános Iskola és Kollégium fenntartói jogát 2007. július 1-jétől - a felújítási munkák átvállalásával együtt - át kívánja adni az Országos Szlovák Önkormányzatnak.

#### **8. napirendi pont**

**Előterjesztés az EU 2007-2013. évi költségvetési időszakára vonatkozó, a testület 176/2006/11275/VII.18/sz. határozatában nem szereplő fejlesztések, beruházások, felújítások prioritásaira**

A pénzügyi bizottság prioritási sorrend felállítását javasolta. A vagyongazdálkodási bizottság, a fejlesztési bizottság is elfogadásra javasolta a képviselő-testület felé az előterjesztést. A szociális és egészségügyi bizottság javasolta a Kör ABC tükörépületének hasznosítására irányuló indítvány kihúzását.

Az ügyrendi bizottság és az idegenforgalmi és környezetvédelmi bizottság is elfogadásra javasolta ezen előterjesztést.

Az oktatási bizottság javaslatot tett Károlyfalva településrészen faluház, tájház kialakítására.

Szamosvölgyi Péter polgármester azon kérését fogalmazta meg, hogy egy esetle-

ges pályázat benyújtásához kerüljön tervezésre a képviselő-testület által helyi tervezőkkel az uszoda sátorotettős, oldalfalakkal ellátott terve, mely oldalfalak a két hosszanti oldalon kivehetősek lennének. Fűtése napkollektoros legyen. A tervek, ha már elkészülnek, a pályázat kiírása esetén rögtön benyújtható.

Az előterjesztést a képviselő-testület kiegészítésekkel elfogadta az EU 2007-2013. évi költségvetési időszakára vonatkozó egyéb önkormányzati fejlesztések, beruházások, felújítások prioritásának jegyzékét és felhívta a polgármestert és a jegyzőt, hogy

- kísérik figyelemmel azon pályázati lehetőségeket, amelyek megoldást nyújtanak a jegyzékben szereplő beruházásokra, fejlesztésekre;

- a pénzügyi lehetőségek függvényében ütemezik a tervezetést, illetve a pályázatok benyújtását.

#### **9. napirendi pont**

**Előterjesztés önkormányzati tulajdonban lévő lakás városrészektől történő bérbeadására**

A képviselő-testület a bérbe adja Szabó Sándor rendőrkapitány részére a Pipa út 1. sz. alatti 3 szobás, 116 m<sup>2</sup> alapterületű, összkomfortos komfortfokozatú lakást 1 éves időtartamra, azaz 2007. január 1-től 2007. december 31-ig, de maximum a Sátoraljaújhelyi Rendőrkapitányságnál fennálló munkaviszonyának időtartamára.

#### **10. napirendi pont**

**Előterjesztés a távhőszolgáltatásról szóló 2005. évi XVIII. Törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló rendelet megalkotására**

Szekszárdi József kirendeltség-vezető tájékoztatóként elmondta, hogy a melegvíz-órak cseréje 2007. I. félév végéig megtörténne.

A képviselő-testület az előterjesztést megtárgyalta és azon döntést hozta, hogy 1 hónap alatt szakbizottság üljön össze és januári ülésen a képviselő-testület újra tárgyalja ezen napirendi pontot. A felmerülő kérdések a következők voltak:

- Milyen feltételekkel válhatnak le a távhőszolgáltatás-

ról a használók? Csak modernebb, korszerűbb fűtéstechnika alkalmazása esetén - napelemes illetve földfűtés - vagy gázfűtés alkalmazásával is lehetséges?

- Egyetlen felhasználó is válhat vagy csak közösen, bérházanként lehet?

- Távhő-vezetéknel 100 méteren belüli építkezés esetén kötelező távhőszolgáltatás igénybevétele vagy inkább előnyt jelent?

A képviselő-testület a távhőszolgáltatásról szóló 2005. évi XVIII. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló rendelet megalkotására vonatkozó döntést - figyelemmel a képviselő-testület ülésén elhangzott javaslatokra és véleményekre - a 2007. januári ülésére elhalasztotta.

#### **11. napirendi pont**

**Előterjesztés a Sátoraljaújhely város területén érvényesülő távhőszolgáltatási díjakról, az alkalmazási és díjfizetési feltételekről, valamint a távhőszolgáltatási csatlakozási díjakról szóló rendelet megalkotására**

Az előterjesztést a képviselő-testület megtárgyalta és elfogadta, mely alapján a megalkotott rendelet lapunk következő számában olvasható.

#### **12. napirendi pont**

**Előterjesztés a Sátoraljaújhely Város Önkormányzata által foglalkoztatott köztisztviselők teljesítményértékelésének alapját képező célok meghatározására**

Szajkó Gábor képviselő azon kérését fogalmazta meg, hogy a Polgármesteri Hivatalban működő okmányiroda csütörtökön szünetelő ügyfélfogadását vizsgálják meg és ezen a napon is próbáljanak ügyfeleket fogadni.

A képviselő-testület Sátoraljaújhely Város Polgármesteri Hivatala által foglalkoztatott köztisztviselők teljesítményértékelésének alapját képező célokat 2007. évre az alábbiakban határozza meg:

1. Ügyfélcentrikus, udvarias ügyintézés, az ügyintézés hatékonyságának javítása, az ügyfelek szakszerű tájékoztatása, várakozási idejük rövidítése. Az ügyintézési határidő betartása mellett a jogszerű ügyintézés biztosítása.

2. A polgármester és a

jegyző feladat- és hatáskörébe tartozó közigazgatási ügyek jogszerű előkészítése.

3. A testületi és bizottsági ülések szakmai, igazgatási és jogi döntések szakszerű, törvényes előkészítése, a döntések végrehajtása.

4. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. tv. rendelkezéseinek betartása.

5. Az önkormányzat által fenntartott intézmények szakmai munkájának segítése, az irányítással összefüggő feladatok elvégzése.

6. Az önkormányzat 2007. évi költségvetésének végrehajtása során a gazdálkodás szabályszerűségének biztosítása, a célszerűségi, hatékonysági és takarékosági szempontok alapján. Erőfeszítéseket kell tenni a költségvetés pénzügyi egyensúlyának biztosítására, a forráshiány lehetőségcsökkentésére.

7. Az önkormányzat és a törvény által meghatározott, az önkormányzatot illető adónemek és egyéb bevételek beszedése, hathatós intézkedések megtétele, a kintlévőségek további csökkentésére.

8. Hazai és Uniói pályázatok figyelemmel kísérése, szakszerű pályázatok elkészítése, Sátoraljaújhely idegenforgalmának, gazdasági fejlődésének, foglalkoztatási helyzetének ösztönzése, javítása érdekében.

9. A külső és belső ellenőrzések során 2006. évben feltárt hiányosságok megszüntetése.

10. Sátoraljaújhely Többszempélyű Társulása feladatainak szakszerű ellátása.

11. A Kistérségi Ügyfélszolgálati Iroda folyamatos működésének, tevékenységének bővítése.

12. A város külső kommunikációja hatékonyságának növelése, a város imázsának javítása, folyamatos, tervszerű médiamunkával.

13. A Polgármesteri Hivatal minőségirányítási, és CAF rendszerének további fenntartása.

14. Közmunkások, közcélúak és közhasznúak hatékony, célirányos foglalkoztatása.

- A képviselő-testület a

Közterület- és Piacfelügyelősége által foglalkoztatott köztisztviselők teljesítményértékelésének alapját képező célokat 2007. évre az alábbiakban határozza meg:

1. Az Önkormányzat által megalkotott, a vásár és piac tartásáról, rendjéről szóló, a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló, a helyi környezet védelméről szóló, az állatok tartásáról szóló, a közterület-használat engedélyezésével kapcsolatos eljárásról szóló, valamint a közterületek rendjéről szóló rendeletekben foglaltak betartatása;

2. A Közterület- és Piacfelügyelőség hatáskörébe tartozó helyszínbírság kiszabás növelése, következetes és hatékony alkalmazása.

3. A közterületek rendelkezésszerű használatának, igénybevételének fokozott ellenőrzése, különös figyelemmel az elmaradt díj megfizetésére irányuló kötelezés folyamatossá tételére;

4. A köztisztaság magasabb szintjének megkövetelése és fenntartása, téli időszakban a hó-, illetve síkosság-mentesítés folyamatosságának elérése; fokozott követelmény támasztása az ezekért felelős személyekkel és szervezetekkel szemben; a köztisztasági feladatcsoportban a takarítási munkálatok megszervezése, elvégzettetése; az illegális személtlerakások feltérképezése, a felelősök személyének kiderítése és szankcionálása;

5. A helyi iparüzési adóátalány beszédéséből a Közterület- és Piacfelügyelőségre háruló feladatok kapcsán a bevételek növelése;

6. A gazdálkodás területén a költségvetési források takarékos, ám egyúttal hatékony felhasználása; az önkormányzat tulajdonában álló, intézményi kezelésében lévő vagyontárgyak épségének megóvása, gazdagítása, védelme;

7. A város jellegénél fogva a felmerült tapasztalatok fényében - továbbra is erőteljes, a társszervekkel összehangolt fellépés a közrend és közbiztonság fenntartásában, a lakosság biztonságérzetének növelése érdekében;

8. Az alapfeladatokból fakadó szolgáltatatlátás javítása, az udvarias, ám egyszersmind határozott hatósági fellépés állandósítása; ügyfélközeli, folyamatos és állandó (észlelhető) közterületi jelenlét és megjelenés javítása;

9. Kiemelt cél a kulturált és folyamatos ügyfélfogadási rend fenntartása, a bejelentések és az ügyek intézése kapcsán az időszerezés előtérbe helyezése; törekvés a panaszmentes ügyintézés irányába;

10. A Virágos Sátoraljúj helyért akcióból az intézményre háruló feladatok (fényképezés, listák elkészítése) pontos, igényes és határidőben történő elvégzése;

Az intézményi és lakossági célok tömegtájékoztatásban való hangsúlyosabb megjelenítése, a célokkal való lakossági azonosulás, aktivitás és felelősségérzet növelése érdekében.

A képviselő-testület az Önkormányzat Hivatásos Tűzoltósága állományában szolgálatot teljesítményértékelésnek alapját képező célokat 2007. évre az alábbiakban határozza meg:

1. Az állomány valamennyi tagja fordítson figyelmet a jogszabályi változások nyomán követésére, az abban foglaltak készség szintű elsajátítására és alkalmazására.

2. A hatósági, szakhatósági ügyekben a 2004. évi CXL. törvény előírásainak megfelelően kell eljárni, fokozott figyelmet kell fordítani a jogszabályban meghatározott határidők betartására.

3. A személyi állomány tagjainak az éves továbbképzésen túl, az önképzés keretén belül is törekedniük kell az elméleti és gyakorlati ismereteik fejlesztésére a tűzoltási és kárelhárítási munkálatok színvonalának, hatékonyságának fejlesztése érdekében.

4. Továbbra is fokozott figyelmet kell fordítani az állomány fizikai állóképességének szinten tartására, növelésére.

5. A mindennapi munkavégzés, feladatmegoldás során törekedni kell a társszervekkel történő kapcsolattartás, együttműködés színvonalának emelésére.

6. Beosztásához szükséges mértékig mindenki sajátítsa el a híradóügyeleten elhelyezett új hírpultban lévő berendezések kezelését, használatát.

7. Kapcsolódjanak be, és tevékenységükkel segítsék elő Sátoraljúj helyi és térsége sport- és kulturális életének fejlődését.

**13. napirendi pont**  
**Előterjesztés a város köztisztaságának javítása érdekében tett intézkedésekről**

Az előterjesztést több bizottság tárgyalta. Az üzemeltetési bizottság azon kérését fogalmazta meg, hogy a ZHK a Sátoraljúj helyben felhasználni kívánt síkosság megelőzésére szolgáló anyagokat sátoraljúj helyi telephelyen tárolja, ne pedig Bodrogolasziban.

Szamosvölgyi Péter polgármester elmondta, hogy programot kívánnak létrehozni, melynek során tudatformálásra törekednek, a tisztaságra kívánják felhívni a figyelmet, ezért készültek el a szórólapok is. A felhívások plakátokon is meg fognak jelenni. Szemét illegálisan való elhelyezésének tettenérése esetén a polgárorok 5.000 Ft jutalmat fognak kapni. Tárgyjutalom, uszodabelépő, színházbelépő illeti meg a személtlerakókról fotókat beküldőket.

Meghirdetik "A legtisztább utca" címet. Városunkban, ahol 1 évig a legtisztábban tartják az utcát, ott a szemétdíj 50%-os csökkenése lesz a jutalom. Lehetőségként felmerült az "Élelmiszert hulladékért" akció, melynek keretében, azon családoknak, akik rendbe tartanak egy-egy személtlerakó területet 5-6 ezer forint értékben havonta munkájukat élelmiszer csomaggal honorálják.

Majoros László képviselő tájékoztatta a képviselő-testületet, hogy 5 képviselő társával "Tiszta város legszebb iskolája" díjat kívánják megalapítani, melynek formája egy vándorplakett.

A képviselő-testület a Városellátó Szervezet, valamint a Közterület- és Piacfelügyelőség igazgatója által beterjesztett, a város köztisztaságának javítása érdekében tett intézkedésekről

szóló előterjesztéseket elfogadta.

**14. napirendi pont**  
**Előterjesztés személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról szóló 2/2005. (I.30.) rendelet módosítására**

Az előterjesztést a képviselő-testület elfogadta, mely megalkotott rendelet lapunk következő számában olvasható.

**15. napirendi pont**  
**Előterjesztés a város Szabályozási Tervének és Építési Szabályzatának módosítására**

A képviselő-testület szükségesnek tartja az Építési Szabályzat és Szabályozási Terv módosításának előkészítését az alábbi területegységekre:

1. Károlyfalva térségében külterületi ingatlanokon "ipari-gazdasági" övezet kialakítása.

2. Ipari Park bővítése a zemplénagárdi út jobb oldalán "ipari-gazdasági" övezet külterületi ingatlanokon.

3. A Magas-hegyi Torzsás "különleges" övezet kialakítása

4. Ungvári Pincék világörökségi terület "különleges" övezet kialakítása

5. Széphalom Kazinczy és Kossuth-kert "központi vegyes" övezet kialakítása.

**16. napirendi pont**  
**Előterjesztés önkormányzati vagyonhasznosításról**

A képviselő-testület a következő határozatokat hozta:

1. A Sátoraljúj helyi Rudabányácska 1 ha 4495 m<sup>2</sup> termértékű, "önkormányzati tulajdonban lévő út" megnevezésű ingatlan a forgalomképtelen vagyontárgyak köréből a forgalomképes vagyontárgyak körébe "beépítetlen terület" megnevezéssel átminősíti.

2. Elidegeníti a Sátoraljúj helyi, Széchenyi tér 2. fszt. 4 sz. alatti 57 m<sup>2</sup> alapterületű, 2 szobás, komfortos komfortfokozatú társasházi lakásingatlanát.

Eladási ár: 1.504.800,- Ft  
Kijelölt vevő: Réti Mihály, Sátoraljúj helyi, Széchenyi tér 2. fszt. 4. sz. alatti lakos.

3. Elutasítja Kalocsai Károly és neje Sátor, Viola utca 2. II/2. alatti lakosoknak a bérleményüket képező önkormányzati bérlakás megvásárlására irányuló kérelmét.

4. Használatba adja az önkormányzat a Roma Polgárjogi Mozgalom B.-A.-Z. Megyei Szervezete részére a Sátoraljaújhely, Hunyadi u. 6. sz. alatti, volt Hunyadi úti Óvoda épületének - az OHCE használatán kívüli helyiségeit. Az RPM az ingatlan használatát térítésmentesen, határozott időre, - 2007. január 1-től 2008. december 31-ig - kapta, mely helyiségekben kizárólag az elnyert HEFOP 2.2. pályázatban rögzített átképzési tanfolyamot jogosult működtetni.

A térítésmentes használat fejében az RPM a burkolat teljes cseréjét, vizesblokk kialakítását, festést, mázolás köteles 2007. február 28-ig elvégezni. Az OHCE által eddig is használt helyiségekben kizárólag a "Romano Suno" Tanoda programot és az ehhez kapcsolódó konferenciákat jogosult folytatni a Roma Polgárjogi Mozgalom.

A két szervezet köteles az épületrészek lezárását saját költségen elvégezni, illetve a fizetendő közüzemi költségek tekintetében a használt terület arányában megállapodni.

Az erre vonatkozó tervezet kötelesek 2006. december 31-ig a Polgármesteri Hivatalnak bemutatni. Amennyiben ezen időpontig a tervezet nem mutatják be, úgy a használatba adás mindkét szervezet tekintetében érvénytelen.

A képviselő-testület felé mindkét szervezetnek tevékenységükről évente két alkalommal a gazdasági, városfejlesztési és vagyongazdálkodási bizottság részére tájékoztatót kell adni.

#### **17. napirendi pont**

**A képviselő-testület a Mészáros Lajosné kizárólagos tulajdonát képező Sátoraljaújhely-Rudabányácska városrészben található 1 ha 1021 m<sup>2</sup> területű ingatlan helyett más, hasonló értékű önkormányzati tulajdonú ingatlan ajánl fel az ingatlan tulajdonosa részére;**

- amennyiben a tulajdonos a felajánlott cserét nem fogadja el, az Építési Szabályzatban és a Szabályozási Tervben előírt rendeltetésszerű használat korlátozása miatt szükségessé vált adás-vétel

előkészítéséhez további két ingatlanforgalmi szakvélemény beszerzéséről kell gondoskodni.

A képviselő-testület felkérte a gazdasági, városfejlesztési és vagyongazdálkodási bizottság elnökét, hogy a vételár meghatározásában működjön közre.

Az adás-vételre vonatkozó szerződéstervezetet jóváhagyás céljából a képviselő-testület elé kell terjeszteni.

#### **18. napirendi pont**

**Előterjesztés pályázatok benyújtására**

A képviselő-testület egyetért azzal, hogy az Egyesített Szociális Intézmény 2006. december 31-ig HEFOP pályázatot nyújtson be "A társadalmi befogadás elősegítése a szociális területen dolgozó szakemberek képzés" keretében a szociális területen dolgozó szakemberek ismereteinek bővítésével kapcsolatos projekt támogatására.

A projekt költsége 14 millió Ft vissza nem térítendő támogatás.

A projekt időtartama 8 - legfeljebb 12 hónap.

A projektben Sátoraljaújhely Város és Mikóháza Község Önkormányzatai partnerként vesznek részt.

A képviselő-testület pályázatot nyújt be a Fogycsökkenés Esélye Közalapítványhoz az Egyesített Szociális Intézmény Hősök tere 10. sz. alatt lévő Idősek Klubja, utcai alagsori részének akadálymentesítésének támogatására.

#### **19. napirendi pont**

**Javaslat a képviselő-testület 2007. I. féléves munkatervére**

Fedorné Dr. Fráter Zsófia jegyző elmondta, hogy februárban rendkívüli ülés keretén belül a költségvetés kerül tárgyalásra.

Sárosi Józsefné képviselő javaslatot tett arra, hogy mivel Széphalomban átadásra került a felújított kultúrház épülete, ezért kihelyezett önkormányzati ülést ott is lehet tartani.

Szamosvölgyi Péter polgármester javaslatot tett arra, hogy Ducsa Attila térségfejlesztési menedzser eddig végzett munkájáról tájékoztatót készítsen az önkormányzat felé.

#### **20. napirendi pont**

**Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról**

A képviselő-testület a tájékoztatót tudomásul vette.

#### **21. napirendi pont**

**Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről**

- Megtörtént a Zemplén Vízmű felügyelő bizottsági ülése.

- Átadásra kerültek a HEICHE cégek.

- Egyeztető tárgyalások zajlanak régészeti feltárással a Sátoraljaújhely várral kapcsolatban. Sátoraljaújhely város önkormányzata pályázatot kíván benyújtani a Magyar Nemzeti Múzeum Rákóczi Múzeumával. A jövő éven történhet meg a tereprendezés és a műszeres átvizsgálás. Ez a munka nem egy gyors sikertervezés, hanem egy hosszútávú munka, megvalósítása 10 éven át is eltarthat.

- Köz meghallgatás volt, melyen Ruzsinszky László nyugállományba vonuló tűzoltóparancsnokot és Boros Sándor újhelyi polgárt, 1956-os forradalmárt jutalmazta meg az önkormányzat.

- Sor került a kisebbségi nap megrendezésére a Városháza dísztermében.

- Sajtótájékoztató zajlott a Zempléni Turisztikai Központ elképzeléséről a Magashegyen a síházban. Megfogalmazódott azon gondolat, hogy Sátoraljaújhely és Sárosi közös idegenforgalmi attrakciós pályázatot nyújtson be.

- Közkinccs program keretében átadásra került a széphalmi Művelődési Ház épülete.

- Sátoraljaújhely város 750. évfordulójára előkészítő bizottság felállítása, illetve állandó bizottság felállítását kívánják létrehozni. Az önkormányzat költségvetéséből erre elkülöníteni kíván egy minimális összeget.

- Szamosvölgyi Péter polgármester köszönetet mondott az ünnepi díszkivilágításához hozzájáruló vállalkozóknak.

#### **22. napirendi pont**

**Egyebek**

- Az Erzsébet Kórház struktúra-módosítási kérelmet nyújtott be az OEP felé

2007. évre szóló többletkapacitás befogadására, mivel pályázaton 42,7 milliót nyertek, melyből 4 ágyas sürgősségi osztályt hoznak létre. A képviselő-testület az előterjesztést jóváhagyta.

- A képviselő-testület jóváhagyta az Erzsébet Kórház normatíván belüli óraszámok módosítását.

- Dankó Dénes alpolgármester december 16.-ára 18 órától invitálta a képviselő-testület tagjait jótékonysági koncertre, melyre a belépés díjtalan. A résztvevőktől adományokat vártak, melyet testvérvárosunk, Sóvárad gyermekeinek ajánlanak fel.

- A Magas-hegyen található síházat eddig a Városlátó Szervezet vállalkozásba adta ki. Mivel az előző téli idényben az üzemeltetés körül gondok voltak, ezért a Városlátó Szervezet saját maga próbálja meg üzemeltetni ebben a téli idényben. Az üzemeltetéshez szükséges az alapító okirat módosítása, melyet a képviselő-testület elfogadott.

- A képviselő-testület elfogadta Kovácsvágás és Vágáshuta község önkormányzatának kiválását a Sátoraljaújhelyi Kistérségi Belső Ellenőrzési Társulásból 2006. december 31. napjával.

- Szőnyi Miklós képviselő bejelentette, hogy a pedagógusok figyelemzetet sztrájkot kívánnak tartani. A követelés teljesítése a kormány hatáskörében áll. Sztrájkolni kívánnak a pedagógus elbocsátások miatt, a többlet-papírmunka ellen, a bérek csökkenése miatt.

- Bacskai Miklósné képviselő azon kérését tolmácsolta, hogy Rudabányácskán a buszjáratokat önkényesen, a társközség lakóival való egyeztetés nélkül megváltoztatták. A járatok visszaállítását kéri az ott lakók.

Szamosvölgyi Péter polgármester kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánt Sátoraljaújhely minden lakójának! Reméli, hogy amit csak lehet emberséggel tudjuk kezelni, hátha egy kicsit szorosabbá fonódik a közösség.

# Önkormányzati tudósítás rendkívüli ülésről (január 4.)

## 1. napirendi pont

**Előterjesztés a távhőszolgáltatásról szóló 2005. évi XVIII. Törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló rendelet megalkotására**

Az előterjesztést a szakbizottság megtárgyalta és a bizottsági javaslat egy kompromisszumos megoldást kívánt tenni, mely szerint az 50 KW-ot illetve a 120 KW-ot meghaladó fogyasztás esetén távhőszolgáltatás felhasználása legyen javasolt.

Szónyi István képviselő azon véleményének adott hangot, hogy intézményi átalakításoknál nem lesz megvalósítható a leválás.

Szamosvölgyi Péter polgármester elmondta, hogy 1994-ben a képviselő-testület hatalmas stratégiai hibát követett el, amikor engedélyezte a leválásokat. Ezzel a távhőszolgáltatást igénybevevők költségei emelkedtek meg.

A rendszer nagyon szétcincált, ezért valószínű, hogy a gázszolgáltató rendszert vissza fogják adni a városnak és az önkormányzatnak kell majd üzemeltetnie. Elképzelésként fogalmazódott meg, hogy a gázmotor használata a lakótelepek távhő-díjainak csökkenését eredményezhetné.

A jövőben a gázszolgáltatást valamilyen más korszerűbb módszernek kellene felváltania. Pl. megújuló energiára kellene építeni, falfűtés, esetleg hőforrás keresése.

Majoros László képviselő felvetette, hogy az egyedi mérőórák felszerelésével a háztartásokban a tényleges fogyasztás kerülhetne kiszámlázásra. Így nem az utcák kerülnének fűtésre, hanem a fűtés egyedi szabályozásával a szükséges gázfogyasztás történné.

Sárosi Józsefné képviselő javaslatot tett arra, hogy készüljön a lakosok felé tájékoztató jelleggel nyomtatvány, mely tartalmazza az átalakításokhoz szükséges költségeket és a megtakarítható távhődíjakat.

Szamosvölgyi Péter polgármester tájékoztatásként elmondta, hogy annak idején a fiolás párologtató rendszer meg lett hirdetve, melyet 5 évig a lakók használtak. Az önkormányzat tulajdonában most is van 2.000 db, melyet újból meg kellene hirdetni a bérházi lakóközösségek számára.

Városunk önkormányzata eddig 1/3-ad részt támogatta a panelprogramban részt vevő városlakókat, mely most már 150.000 Ft-os támogatásra változott. Azon gondolat fogalmazódott meg a képviselők részéről, hogy eddig nagyon lakosság-centrikus volt az önkormányzat.

Az előterjesztést a képviselő-testület elfogadta és azon kiegészítést fogalmazta meg, hogy a rendeletben legyen benne, hogy igény esetén mérőfiola és mérőóra beszerelése megvalósulhasson.

Az elfogadott rendelet *lapunk* következő számában olvasható.

**A 2. napirendi ponttal kapcsolatban Fedorné dr. Fráter Zsófia tájékoztatásul a következőket mondta el:**

- pályázati lehetőség nyílt a kistérségeknek, akik pályázhatnak utak és környékének karbantartására, ároktisztításra, parkfenntartásra szociális munkások alkalmazásával. Ezen lehetőség kihasználásával nem szakképzett emberek foglalkoztatásáról lenne szó térségi szinten 40 fő, ebből Újhelyből pedig 20 fő. A fog-

lalkoztatott munkások bérét a pályázat nyújtja, esetleg valamennyi ÁFA-t kell fizetni.

- 80 éves lesz 2007 évben a Dohánygyári Fúvószenekar. Január 6-án került megrendezésre az Újévi Koncert a Rotary-val közösen. Az önkormányzat anyagi támogatást kívánt átnyújtani a zenekar részére így a zenekar minden tagja egy felcímkézett bort kapott emlékül.

- Antal Gabriella igazgatónő levélben kéréssel fordult az önkormányzat felé. Külsős szakértő vizsgálatát kérte a kórház helyzete miatt. Az igazgatónő 5 éves megbízatása lejár, ugyanakkor pályázni szeretne. A kórház helyzete 2004. februárjától forráskiönnyelések miatt változott meg. 2006. júliusáig pedig a tartalékok felélésre kerültek és a

kórház gazdasági helyzete negatív irányba fordult át. Az igazgatónő szeretné elkerülni, hogy őt okolják a nehézségekért, és azt kéri a szakértő vizsgálata mondja ki miért alakult így a kórház helyzete? A vizsgálatban foglalt intézkedésekre való rávilágítás után, ha rosszabbodik a helyzet meg kívánja lépni a javasolt intézkedéseket.

- Szamosvölgyi Péter polgármester ezen vizsgálatot jónak tartotta és az átvilágítás ő is javasolta. A vizsgálat eredményéről a képviselők és a szakbizottságok is tájékoztatást fognak kapni. A vizsgálat költségeit a kórház állja.

- A képviselő-testület tagjainak és családtagjaiknak vagyoni nyilatkozatot kell tenniük 2007. január 31-ig.

## Az Acura Holding Kft.



országos hálózatát bővíteni kívánja!

Területi képviselet alapítása céljából

(reklámautók, hitelek forgalmazására)

keresünk együttműködő partnert, gazdasági társaság személyében.

Érdeklődni a 06-20/39-39-393-as

telefonon, vagy a

[www.acura.hu](http://www.acura.hu) internet címen lehet.

## 298/2006/26767/XII.14 ./sz. határozat a Képviselő-testület 2007. I. féléves munkatervére

### Január 24.

1. Előterjesztés a Megyei Önkormányzat kötelező feladatai közé tartozó feladatok ellátásáról  
Előterjesztő: a Polgármester  
Véleményezi: a Szociális és Egészségügyi, valamint az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
2. Előterjesztés a személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról szóló 5/2000. (III.29.) számú rendelet módosítására  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Szociális és Egészségügyi, valamint az Ügyrendi és Kisebbségi Bizottság
3. Előterjesztés a Kossuth Lajos Művelődési Központ 2006. évi tevékenységéről, a 2007. évi munkatervének jóváhagyásáról  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
4. Tájékoztató a városban működő civil- és sportszervezetek tevékenységéről, az önkormányzat által nyújtott támogatás felhasználásáról  
Előterjesztők: az érintett civil szervezetek vezetői  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi, valamint a Pénzügyi Bizottság
5. Tájékoztató a B.-A.-Z. Megyei Egészség-biztosítási Pénztár kihelyezett részlegének szolgáltatásairól és a 2007. évi változásokról  
Előterjesztő: a kihelyezett részleg osztályvezetője
6. Előterjesztés a Sátoraljaújhely város alapításának 750. évfordulójára szervezendő ünnepségsorozat előkészítő bizottság alakítására  
Előterjesztő: Szamosvolgyi Péter polgármester
7. Javaslat a Zemplén Televízió Kht. 2007. évi üzleti tervének elfogadására  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi, valamint a Pénzügyi Bizottság
8. Tájékoztató a 2006. évben benyújtott pályázatokról  
Előterjesztő: a jegyző
9. Előterjesztés a Pedagógiai Szakmai és Szakszolgáltató Központ igazgatói pályázat kiírásának feltételére  
Előterjesztő: a Polgármester  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
10. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
11. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester
12. Egyebek  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. január 8.

### Február 28.

1. Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzatának 2007. évi költségvetésére  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző  
Az előkészítésben részt vesznek: a képviselő-testület bizottságai
2. Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzata 2006. évi költségvetésének módosítására  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző  
Véleményezi: a képviselő-testület bizottságai
3. Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzata Szociális szolgáltatótervezé-

- si koncepciójának felülvizsgálatára  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Szociális és Egészségügyi Bizottság
4. Előterjesztés a közoktatási feladat-ellátási, intézményhálózat működtetési és fejlesztési terv kiegészítésére és módosítására  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
  5. Tájékoztató az Erzsébet Kórház pénzügyi és anyagi helyzetéről  
Előterjesztő: a kórházigazgató  
Véleményezi: a Pénzügyi, valamint a Szociális és Egészségügyi Bizottság
  6. Javaslat a Sátoraljaújhelyi Ipari Park Kft. 2007. évi üzleti tervének elfogadására  
Előterjesztő: a Kft. ügyvezetője  
Véleményezi: a Pénzügyi, valamint a Városüzemeltetési Bizottság
  7. Beszámoló a Pedagógiai Szakmai Szakszolgáltató Központ tevékenységéről  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
  8. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
  9. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester
  10. Egyebek  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. február 15.

### Március 29.

1. Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzatának vagyongazdálkodási koncepciójára  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Gazdasági, Városfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság
2. Beszámoló Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Tűzoltósága 2006. évi munkájáról  
Előterjesztő: a tűzoltóparancsnok  
Véleményezi: a Városüzemeltetési Bizottság
3. Beszámoló a közbiztonság helyzetéről, a közbiztonság javítása érdekében tett intézkedésekről  
Előterjesztők: a városi rendőrkapitány a Bűnmegelőzési Tanács elnöke, valamint a Közterület- és Piacfelügyelőség igazgatója
4. Előterjesztés önhibáján kívül hátrányos helyzetben lévő (működési forráshiányos) helyi önkormányzatok támogatására vonatkozó igény benyújtására  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Pénzügyi Bizottság
5. Előterjesztés a nevelési-oktatási intézmények alapító okiratainak felülvizsgálatára  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
6. Előterjesztés a nevelési-oktatási intézmények minőségirányítási programja kiegészítésének jóváhagyására  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
7. Előterjesztés a 2007. évi előzetes közbeszerzési terv elfogadására  
Előterjesztő: a közbeszerzési referens  
Véleményezi: a Közbeszerzési Bizottság
8. Tájékoztató Sátoraljaújhely város foglalkoztatási helyzetéről  
Előterjesztő: a Munkaügyi Központ kirendeltségének vezetője  
Véleményezi: a Gazdasági, Városfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság
9. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
10. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a

- tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester  
11. Egyebek  
Zárt ülésen

1. Előterjesztés a lakásigényüket saját erőből megoldani kívánó igénylők helyi támogatására  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Gazdasági, Városfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. március 14.

### Április 26.

1. Előterjesztés a 2006. évi zárszámadási rendelet-tervezet jóváhagyására, valamint a könyvvizsgálói záradékkal ellátott egyszerűsített tartalmú - a helyi Önkormányzat és intézményei adatait összevontan tartalmazó - éves pénzforgalmi jelentés, rövidített mérleg, pénzmaradvány és eredményki-mutatás jóváhagyására  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző  
Véleményezik: a Képviselő-testület bizottságai
2. Előterjesztés az Önkormányzat éves összefoglaló ellenőrzési jelentésének elfogadására  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: a Pénzügyi Bizottság
3. Tájékoztató a 2007. évi Európai Unió és hazai pályázati lehetőségekről és felkészülésről  
Előterjesztő: a jegyző
4. Beszámoló a Kazinczy Ferenc Általános Iskola, Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Nyelvtanító Német és Szlovák Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészetoktatási Intézmény munkájáról  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Az előkészítésben részt vesz: az Oktatási, Közművelődési, Civil, Ifjúsági és Sportügyi Bizottság
5. Beszámoló Sátoraljaújhely Város Önkormányzata 2006. évi közbeszerzési tervének végrehajtásáról  
Előterjesztő: a közbeszerzési referens  
Véleményezi: a Közbeszerzési Bizottság
6. Tájékoztató az idegenforgalmi szezonra való felkészülésről  
Előterjesztő: az Idegenforgalmi és Környezetvédelmi Bizottság elnöke  
Az előkészítésben részt vesz: az Idegenforgalmi és Környezetvédelmi Bizottság
7. Tájékoztató a város idegenforgalmi rendezvényeinek, programjainak az írott és elektronikus médiában való megjelenéséről  
Előterjesztő: a polgármester
8. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
9. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester
10. Egyebek  
Zárt ülésen
1. Előterjesztés Sport Díj, Nevelői Díj, valamint Közegészségügyi Díj adományozására  
Előterjesztő: a polgármester  
Javaslattevők: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi, valamint a Szociális és Egészségügyi Bizottság  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. április 12.

### Május 31.

1. Sátoraljaújhely Város Önkormányzata átfogó értékelése a gyermekjóléti és gyermekvédelmi feladatainak ellátásáról  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Szociális és Egészségügyi Bizottság
2. Előterjesztés az óvodában és általános

- iskolában indítható tanulócsoportok számára, létszámára  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
3. Beszámoló az Újhelyi Kөрkép üzemeltetői szerződésében foglaltak végrehajtásáról  
Előterjesztő: a felelős szerkesztő  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
  4. Előterjesztés a Sátoraljaújhelyi Ipari Park Kft. 2006. évi mérlegének jóváhagyására  
Előterjesztő: a Kft. ügyvezetője  
Véleményezi: a Pénzügyi, valamint a Városüzemeltetési Bizottság
  5. Előterjesztés a Zemplén Televízió Kht. 2006. évi mérlegének jóváhagyására  
Előterjesztő: a Kht. ügyvezetője  
Véleményezi: a Pénzügyi, valamint az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
  6. Tájékoztató az Erzsébet Kórház 2007. I. negyedéves gazdálkodásáról, pénzügyi és anyagi helyzetéről  
Előterjesztő: a kórházigazgató  
Véleményezi: a Szociális és Egészségügyi, valamint a Pénzügyi Bizottság
  7. Tájékoztató a Kistérségi szolgáltató Iroda felállításáról, a kistérségi megbízott eddig végzett tevékenységéről  
Előterjesztő: a kistérségi megbízott
  8. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
  9. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester
  10. Egyebek  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. május 17.

### Június 28.

1. Előterjesztés a város köztisztaságának javítására  
Előterjesztők: a köztisztasági feladatokat ellátó szervezetek vezetői  
Véleményezi: az Idegenforgalmi és Környezetvédelmi, valamint a Városüzemeltetési Bizottság
2. Beszámoló a Városi Könyvtár munkájáról  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
3. Előterjesztés az általános iskolák helyi tanterve módosításának jóváhagyására  
Előterjesztő: az intézmény igazgatója  
Véleményezi: az Oktatási, Közművelődési, Civil-, Ifjúsági- és Sportügyi Bizottság
4. Javaslat a Képviselő-testület 2007. II. féléves munkatervére  
Előterjesztő: a polgármester  
Véleményezi: az Ügyrendi és Kisebbségi Bizottság
5. Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról  
Előterjesztők: a polgármester és a jegyző
6. Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről (szóban)  
Előterjesztő: a polgármester
7. Egyebek  
Zárt ülésen
1. Javaslat "A közmegebecsülés díja" kitüntetés adományozására  
Előterjesztő: a polgármester  
Javaslattevők: a Képviselő-testület bizottságai
2. Előterjesztés a lakásigényüket saját erőből megoldani kívánó igénylők helyi támogatására  
Előterjesztő: a jegyző  
Véleményezi: a Gazdasági, Városfejlesztési és Vagyongazdálkodási Bizottság  
Az írásbeli anyagok leadásának határideje: 2007. június 14.

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzata Képviselő-testületének 35/2006. (XII. 15.) rendelete a közüzemi vízműből szolgáltatott ivóvízért, illetőleg a közüzemi csatornamű használatáért fizetendő díjakról szóló 32/2000. (XII.22.) rendelet módosításáról**

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete az árak megállapításáról szóló 1993. évi CIV. törvénnyel módosított 1990. évi LXXXVII. törvény mellékletében kapott felhatalmazás alapján, a módosított 38/1995. (IV.5.) Korm.rendelet 18.§ (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel Sátoraljaújhely város közigazgatási területén a közüzemi vízműből szolgáltatott ivóvíz díjáról, illetőleg a közüzemi csatornamű használatáért fizetendő díjakról

szóló, többször módosított 32/2000. (XII. 22.) rendeletét (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja.

**1. §.**

Az R. 2.§ (1)-(4) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

- "(1) A Képviselő-testület Sátoraljaújhely város közigazgatási területén
- "az ivóvízdíjat **258 Ft/m<sup>3</sup>**
- "a szennyvíz elvezetés-, tisztítás-, és kezelés díját **303 Ft/m<sup>3</sup>**
- összegeben állapítja meg.
- (2) A Képviselő-testület a lakosság részére az (1) bekezdésben megállapított díjból m<sup>3</sup>-ként
- "ivóvíz esetén **92 Ft**
- "szennyvíz elvezetés-, tisztítás- és kezelés esetén **139 Ft**
- engedményt ad.
- (3) A szolgáltató és a fogyasztó írásbeli megállapodása szerint telepített mellékvízmérőn mért elkülönített locsolási

**3. §**

Az R. 14.§ (1) és (4) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

- "(1) A háztartási hulladékok térítés ellenében a szolgáltató szállítja el. A szolgáltató a város és a városrészek utcáiban heti egyszeri szemétszállítást köteles előre meghatározott napokon végezni.
- (4) Ha a meghatározott járatnapon a szemétszállítás a közszolgáltatónak felröható okból elmarad, a közszolgáltatási szerződésben foglaltak szerint kell eljárni.
- A szolgáltatás elmaradása miatt a szeméttároló mellett gyűjtött hulladékokat a szolgáltató köteles összetakarítani és elszállítani."

**4. §**

Az R. 15.§ (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép: "(2) Az összegyűjtött nem szelektált szilárd hulladék zárt, vagy fedett járművel szállítva, és a szelektív szemétyűjtés során keletkezett hulladék a Bodrogkeresztúri Regionális Hulladékkezelő Központban helyezendő el."

**5. §**

Az R. 16.§ (2)-(4) bekezdése az alábbiak szerint módosul: "(2)A közszolgáltatási díj:

- a.) a lakosság és közület esetén (tömörített járművel gyűjtve): **2.830,- Ft/m<sup>3</sup>**
- b.) saját fuvarszöközzel szállított föld, építési és bontási hulladék, törmelék, építési anyag elhelyezése mind lakossági fogyasztó, mind pedig közület esetén:

célu vízhasználatra - ha a (2) bekezdésben biztosított kedvezmény igénybevétele nem kerül sor - az (1) bekezdésben megállapított ivóvízdíjból köbméterenként 62,-Ft engedményt ad.

(4) Az (1) bekezdésben megállapított díjak, valamint a (2)-(3) bekezdésben biztosított engedménnyel fizetendő díjak az ÁFA-t nem tartalmazzák."

**2. §.**

(1) Jelen rendelet 2007. január 1. napján lép hatályba, egyidejűleg a 23/2005. (XII. 22.) rendelet hatályát veszti.

(2) Jelen rendelet az állampolgárok szélesebb körét érinti, így annak hiteles szövegét az Újhelyi Körképben közzé kell tenni.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző, Szamosvölgyi Péter, polgármester*

Záradék:

Jelen rendeletet 2006. december 15-én kihirdetem.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző*

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 37/2006. (XII. 15.) rendelete a köztisztasági és a települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló 9/1996. (IV.12.) rendelet módosításáról**

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete A hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény 23. paragrafusában kapott felhatalmazás alapján a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló 9/1996. (IV.12.) rendeletét (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja:

**1. §**

Az R. 4.§ (2) bekezdése az alábbiak szerint módosul: "(2) A közterületi hulladékgyűjtők kihelyezése és rendszeres ürtése a Városellátó Szervezet feladata."

**2. §**

Az R. 9.§ (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép: "(1) A települési szilárd hulladék gyűjtését, mint közszolgáltatást 2007. január 1-től a Zempléni Hulladékkezelési Közszolgáltató Kft., telephelye: 3910 Tokaj, Rákóczi u. 54. (a továbbiakban: szolgáltató) végzi."

1.960,- Ft/tonna

(3) A (2) bekezdésben megállapított közszolgáltatási díjak az ÁFA-t nem tartalmazzák.

(4) A közszolgáltatás éves díját igénybevevő négy egyenlő részletben, január 15., április 15., július 15., illetve október 15. napjáig köteles a szolgáltató által kibocsátott számla ellenében megfizetni.

A (2) bekezdés b./ pontjában meghatározott közszolgáltatási díjat igénybevevő a számla kibocsátását követő 8 napon belül köteles szolgáltatónak részére megfizetni."

**6. §**

R. - 2.sz. melléklet megnevezéssel - kiegészül a jelen rendelet mellékletével, amely a 2007. évre vonatkozó díjszámítást tartalmazza.

**7. §.**

(1) Jelen rendelet 2007. január 1. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg a 27/2005. (XII.29.), a 19/2006. (V. 30.) és a 30/2006. (X.30.) rendelet hatályát veszti.

(2) Ezen rendelet az állampolgárok szélesebb körét érinti, ezért annak hiteles szövegét - egységes szerkezetben - az Újhelyi Körképben és az Önkormányzat Internetes honlapján közzé kell tenni.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző, Szamosvölgyi Péter, polgármester*

Záradék:

Jelen rendeletet 2006. december 15-én kihirdetem.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző*

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzata Képviselő-testületének 36/2006. (XII. 15.) rendelete a kéményseprő-ipari közszolgáltatások kötelező igénybevételeiről szóló 23/1996.(X.21.) rendelet módosítására**

Sátoraljaújhely Város Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16.§ (1), valamint 69.§ (2) bekezdésében, valamint az egyes helyi közszolgáltatások kötelező igénybevételeiről rendelkező 1995. évi XLII. törvény 2. és 4. paragrafusában kapott felhatalmazás alapján, - figyelemmel Sátoraljaújhely Város Képviselő-testületének a kötelező jellegű kéményseprő-ipari szolgáltatás ellátását a B.-A.-Z. Megyei Közgyűléstől átvállaló 4/1994/1268/I.27./ számú határozatban foglaltakra - a kéményseprő-ipari közszolgáltatás kötelező ellátásáról és igénybevételeiről szóló, többször módosított 23/1996. (X.21.) rendeletét (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja:

**1. §**

A R. 1. számú melléklete helyébe jelen rendelet melléklete lép.

**2. §**

(1) Jelen rendelet 2007. január 1-jén lép hatályba. Ezzel egyidejűleg a 24/2005. (XII. 22.) rendelet hatályát veszti.

(2) Ezen rendelet az állampolgárok szélesebb körét érinti, így annak hiteles szövegét az Újhelyi Körképben közzé kell tenni.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző, Szamosvölgyi Péter, polgármester*

Záradék:

Jelen rendeletet 2006. december 15-én kihirdetem.

*Fedorné dr. Fráter Zsófia, címzetes főjegyző*

Melléklet:

**A kötelező kéményseprőipari közszolgáltatás díjtételei**

**Az esetenként kötelező kéményseprőipari munkák díjtételei**

Sorszám	Kémény neve	Kéményseprői díj (Ft)
1.	Lakhatás, ill. lakás használatbavételi engedély	2.200,-/db
2.	Tervegyeztetés	1.450,-/terv
3.	Megrendelt füstnyomás, ill. tömörségi vizsgálat	3.700,-/kém.
4.	Gázbekötési engedély, szakvéleményezés	4.900,-/vél.
5.	60 kw feletti gázfogyasztó esetében közülnél	9.800,-/vél.

A díjak a 20% ÁFA-t tartalmazzák.

**A folyamatosan kötelező kéményseprőipari munkák díjtételei**

Sorszám	Kémény neve	Kéményseprői díj (Ft)
1.	Egyedi (háztartási) hagyományos üzemelésű	980,-
2.	Egyedi (háztartási) gáz üzemelésű	830,-
3.	Egyedi kazánfűtésű hagyományos üzemelésű	1.610,-
4.	Egyedi kazánfűtésű gáz üzemelésű	1.360,-
5.	Egyedi tartalék (gáz és hagyományos)	300,-
6.	Közösségi, központi időszakos	7.450,-
7.	Thermofoor (gyűjtő)	3.380,-
8.	Thermofoor (gyűjtő) tartalék	1.740,-
9.	Éves haszn.kazán üzemű csatornával és koromaknával	19.600,-
10.	Kazánüzemű éves tartalék	8.100,-
11.	Időszakos haszn.kazánüzemű hagyományos és gázüzemelésű kémény ellenőrzése, aknatisztítás	14.500,-
12.	Üzemi koromaknával és csatornával	19.600,-

A díjak a 20 % ÁFA-át tartalmazzák.

**Megjegyzés:**

A kémények tisztítási árai a kötelezően végzendő (4 évenkénti) műszaki felülvizsgálatot is magukba foglalják.

Az egyes tételek éves szinten 1 db kémény tisztításának, illetve ellenőrzésének díját tartalmazzák.

# A Kultúra Hete

A Magyar Kultúra Hetét ünnepelték Sátoraljaújhelyen január 16-22-e között. Több rendezvényt láthatott a nagyérdemű, ha tiszteletét levetkőzve ellátogatott a rendezvények helyszínére. Sajnos ezt kevesen tették meg Újhely polgárai közül. Pedig, ha nem is világszínvonalú kultúrát kaptak az érdeklődők, ahhoz elég színvonalas program volt, hogy kikapcsolódjon, élményt nyújtson. Az újhelyi születésű Magyar Agnes fotóiból, "Fényjátékok" címmel nyílt kiállítás az első napon, melyet dr. Esztergomi Zoltán nyitott meg. Ezen a napon láthatta a közönség a Latabár Színházban a János vitéz daljátékot a Tihanyi Vándorszínpad előadásában. 18-án a gyerekek örvendezhettek a Kalamajka Bábszínház előadásában A farkas és a

kecskegida mesejátéknak. A következő napon Lukin László-népdaléneklési versenyen mutathatták meg a gyerekek, ki tud szebben és jobban énekelni a másikkal. 21-én már a Vince-napi hagyományteremtő ökumenikus borszenvelés és a bor megáldása volt a program a katolikus templomban.

A Magyar Kultúra Hete díszünnepség 22-én a Himnusz és Székely himnusz elnevelésével vette kezdetét. Czinkéné Szerdi Éva közép-

iskolai tanár mondott ünnepi köszöntőt (ezt lapunk 16. oldalán olvashatják). Ezt követően Szamosvölgyi Péter polgármester kitüntetésekkel adta át, Brósz Gyulával, a Városvédő és Szépítő Egyesület elnökével egyetemben. A Városi Szózat-mondó verseny győztese, Varga Zita elmondta a Szózatot, majd a Lavotta Kamarazenekar valóban színvonalas és az alkalomhoz méltó ünnepi hangversenye zárta az ünnepséget.

## Kitüntetések a Kultúra Hetén

**Sátoraljaújhely Város Önkormányzata Közművelődési Díjat adományozott Koncz Ildikónak.**

Koncz Ildikó Sátoraljaújhelyen született, általános és középfokú tanulmányait is itt végezte.

Édesapja tanár volt, ezért az elvárás is a maximális jó tanulás volt részéről, melyet teljesíteni

kellett. A sátoraljaújhelyi Közgazdasági Technikum befejezése után a Nyíregyházi Tanárképző Főiskolára nyert felvételt. Az úgynevezett "kombinált képzés" miatt 20 évesen, 1966-ban már tanítani kezdett az Esze Tamás Általános Iskolában. Az államvizsga után a tanítás mellett részt vett a szabadidős programok szervezésében is, kirándulások, táborok, szakkörök, színjátszó körök vezetésében.

Ebben az időszakban végezte el a két éves színjátszó-rendezői tanfolyamot, melynek igazán az eredményét a televíziós munkában tudja kamatoztatni.

Vezette az iskola könyvtá-

rát, eredményes tevékenységének köszönhetően évekig a városban és környékén a könyvtári szaktanácsadói feladatokat is ellátta.

A Hajós István Úttörőház, majd a Művelődési Központ volt a következő munkahelye, ahol elsősorban a gyerekek kulturális programjait szervezte, illetve a Művelődési Központban mindez kiegészült a felnőtt programok szervezésével.

Elsőnek szorgalmazta a játszótér felújítását, segítette az Úttörőzenekar megalakulását, működését, a gyerekek és ifjúsági hangversenysorozatok, színházi előadások lebonyolítását.

1989-ben a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Sátoraljaújhelyi csoportjának alapító tagja.

Kétszer sikerült megszerveznie a nemzetközi "Dona nobis pacem" egyházi kórustalálkozót az 1990-es évek elején, melyre pénzügyi hiány miatt azóta sem került sor. Gondozta és segítette azt a család-

segítő tanfolyamot, melyből a város első civil szervezete-ként kinőtt a Családsegítő Egyesület - éppen 20 évvel ezelőtt.

Tagjai a Hegyköz, Bodrogköz és a város önkéntesei voltak, és a jelenlegi Családsegítő Egyesület létrehozásáig működött. 1993-tól a keresztény Ifjúsági Népiskola és Szövetkezeti Egyesület Sátoraljaújhelyi ágának szakmai tanácsadója volt.

A Zemplén Televízió megalakulása is lehetőséget adott számára, hogy mindazt, amit fontosnak és értéknek tartott másokkal is megossza.

Családi kötődései miatt mindennél érzékenyebben reagál a szlovákiai történetekre, értékekre, örömökre, vagy gondokra. Az emberekben rejlő szépségek megmutatását, a gondolkodó ember értékeit igyekszik a portrékba a nézők elé vinni. A hit megtartó ereje, az egyházak munkája évezredek óta fontos része az emberi létnek, erről okosan kell szólni a képernyőn, melyet felelősséggel, példamutatóan végez.

Munkája során számos nagyszerű emberrel találkozott. Beszélgetéseik során számtalan jó ötlet, gondolat merült fel. Ennek megmutatását, közkinccsé tételét köte-

lességének és személyes felelősségének érzi. Mindezt pedig igyekszik - az apjától tanult módon - jól szerkesztett mondatokkal, helyes kiejtéssel elmondani, mert ki szeresse, ápolja a nyelvünket, ha nem mi, akiknek anyanyelve ez.

Fő tulajdonságai közé tartozik az erős érdeklődés és tájékozottság a kultúrtörténet iránt. Helytörténeti kutatásokat végez, és ezek eredményeit közzéteszi a televízió eszközeivel.

Az elmúlt 12 évben az Ilylyés Alapítvány, a Kárpátok Alapítvány és az ORTT által kiírt témákban nyújtott pályázatokat, melynek elnyerése után elkészültek azok a kisfilmsorozatok, melyek ennek a kelet - magyarországi, illetve kelet - szlovákiai és részben kárpátaljai térségnek az építészeti, néprajzi, irodalmi, történelmi, egyház és kultúrtörténeti hagyományait, kincseit mutatják be.

Nagyon szereti Sátoraljaújhelyt, és fontosnak tartja, hogy kulturális örökségét feltárja, és minél szélesebb körben megmutassa az érdeklődőknek kisfilmjei által.

Tevékenységének elismeréseként vehette át a város Közművelődési Díját.

(folytatás a következő oldalon)



Sátoraljaújhely Város Önkormányzata, valamint a Városvédő és Szépítő Egyesület elismerő oklevelet adományozott Budainé Bodnár Edit köztisztviselő részére.

Budainé Bodnár Edit 1985-től dolgozik Sátoraljaújhely és a Hegyköz kulturális közéletében.

Nyíregyházán végzett a Bessenyei György Tanárképző Főiskolán történelem-

népművelés szakon, majd a közigazgatási feladatok ellátásához az Államigazgatási Főiskolán szerzett diplomát.

Munkája kapcsán mindig emberközpontú feladatokat kapott, óvónőként, könyvtárosként, szociális ügyintézőként dolgozott, je-



lenleg közművelődési szakreferens munkája révén tevékenyen részt vesz Sátoraljaújhely város kulturális életének szervezésében.

Kulturális

téren évek óta együttműködik a Városvédő és Szépítő Egyesület tagjaival és kapcsol-

latot épített ki a felvidéki települések vezetőivel a határon túli magyar kultúra ápolása céljából.

Önzetlenül segíti a Városvédő és Szépítő Egyesület pályázatíró tevékenységét, és aktív szerepet vállal a szervezet rendezvényeinek lebonyolításában.

Tevékenységének elismeréseként vehette át oklevelét és tárgyjutalmát.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzata, valamint a Városvédő és Szépítő Egyesület elismerő oklevelet adományozott Zvolenszkyne Kiss Gabriella részére, aki Királyhelmeceen született, alapiskoláját is itt végezte. Losoncon óvónői



képesítést szerzett, majd főiskolai tanulmányokat folytatótt a Sárospataki Tanítóképző

Főiskolán.

Tanári hivatásából eredően mindig is fontos szerepet kapott mindennapjaiban a magyar kultúra ápolása és továbbadása.

S z á m o s nemzetközi kapcsolat kialakítását, valamint megszámálhatatlan rendezvény megszervezését mondhatja

magáénak.

10-12 éve közreműködik a Városvédő és Szépítő Egyesület Rákóczi-vetélkedőjének szervezésében. Jó kapcsolatot ápol a Lavotta János Művészeti Iskolával és a sátoraljaújhelyi Petőfi Sándor Tagintézménnyel. A királyhelmecei Petőfi szavalóverseny szervezője.

A B.-A.-Z megyei Közművelődési Intézet által szervezett "Dialogusok" című rendezvény aktív résztvevője.

Szerepet vállal a Csema-

dok Országos és Területi Választmányának munkájából is.

A 2006-os választásokon újra mandátumot szerzett Királyhelmece Város Önkormányzatában. Jelenleg a Bodrogközi és Ungvidéki Kulturális Központ Igazgatója.

A Városvédő és Szépítő Egyesület számára nyújtott segítségének és a magyar kultúra ápolása terén kifejtett tevékenységének elismeréseként vehette át az oklevelet és tárgyjutalmait.

## Az önkormányzat hasznosítaná az Ungvári pincéket

# Nem adják a pincéket

A Világörökség részét képező Állami Pincében évek óta nincs bor, a hordókat elvitték, vagy eladták, elhanyagolt állapotba kerültek az üres a pincék, ezért dohosodik, a nemespenész jön le a falról. Értékvesztés történik. Mi ezt a folyamatot megakartuk állítani - fogalmaz Szamosvölgyi Péter polgármester: levélben kértük az Állami Vagyonügynökséget illetve a Tokaj Kereskedőházat, hogy az Ungvári Pinceköz állami tulajdonban levő ingatlanjai kerüljenek át az önkormányzathoz üzemeltetésre. Ez két épületet jelent, és pincéket. Ezt azért kértük, hogy megőrizzük ezt, a Világ-

örökséget képező pincéket az utókornak. Úgy gondoltuk, hogy ennek érdekében uniós forrásból majd pályázunk és felújítjuk. A pincékbe elsősorban bort helyezünk el. Nem önkormányzati bort, hanem meghirdetjük tárolópincének, és ha valakiknek ilyen igényük lenne azt ki tudnánk elégíteni. Ez bevételt is jelenthetne az önkormányzatnak, és a nemespenész újra megerősödhetne a pincékben. Hasznosítani lehetne az épületeket idegenforgalmi célra, emellett bungalók kialakítása, közvilágítás, szennyvíz- és vízvezeték fejlesztés, sétáló ösvény megvalósítására került volna sor

ebben a programban. Sajnos ez így nem valósulhat meg, hiszen mi más tulajdonával nem gazdálkodhatunk.

Az lett az eredménye a levelezésünknek, hogy az Állami Vagyonügynökség a döntési hatáskört átruházta a Tokaj Kereskedőház vezetésére. Decemberben volt az igazgatóság egy ülése, ahol meg tárgyalták ezt az önkormányzati kérést is, és az lett a döntés, hogy a Tokaj Kereskedőház Újhelyben, az Ungvári Pinceközben lévő tulajdonát meghirdeti piaci alapú értékesítésre. Tehát nem adják át az önkormányzatnak használati tulajdonba, használatra. Az önkormányzat ebben

nem tud részt venni, nincs pénze arra, hogy megvásárolja. Már csak abban lehet reménykedni, hogy esetleg olyan vevők kerülnek a látókörébe a Tokaj Kereskedőháznak, akik gazdaként, gazdaszemlélettel fogják kezelni az Ungvári Pincéket, és a felépítményeket. Esetleg velük közösen valamilyen fejlesztési irányba elindulhat az önkormányzat. Nagyon fájjalom a dolgot, mert ami önkormányzati tulajdon, az állami tulajdon egyben. Ha mi kaptuk volna meg használatra, működtetésre, akkor az államnak nem csökkent volna a vagyona, ugyanakkor mi megpróbáltuk volna gondos gazdaként pályázati pénzből ezt az állami vagyont még erősíteni és bővíteni is, és megővni.

# Borszentelés

A MAGYAR KULTÚRA HÉTÉJEGYÉBEN VINCE NAPI BORSZENTELÉS, ÉS A BOR MEGÁLDÁSA VOLT A PROGRAM JANUÁR 21-ÉN A KATOLIKUS TEMPLOMBAN. A SZERVEZŐK, SÁTORALJÁÚJHELY HÉGYKÖZSÉG, SÁTORALJÁÚJHELY VÁROS ÖNKORMÁNYZATA, ZSÓLYOMKA EGYESÜLET, EURÓPAI BORLOVAGREND TOKAJI LEGÁTUSA, VINUM REGNUM REX VINORUM BORLOVAGREND, VALAMINT A KOSSUTH LAJOS MŰVELŐDÉSI KÖZPONT HAGYOMÁNYTEREMTŐ JELLEGGEL INDÍTOTTÁK ÚJTÁRA EZT A RENDEZVÉNYT, AMELYNEK MÁR VOLT EGY VÁLTOZATA KORÁBBAN. MOST ÚJRA ÉLETRE KELTETTÉK A BORSZENTELÉS HAGYOMÁNYÁT.

AZ ISTENTISZTELET UTÁN VETTE KEZDETÉT AZ ÖKUMENIKUS BORSZENTELÉS. A VINUM REGNUM REX VINORUM BORLOVAGREND KÉPVISELETÉBEN DR. BODNÁR SÁNDOR MONDOTT BESZÉDET - MELYET ALÁBB KÖZLÜNK TELJES TERJÉDELMÉBEN. EZT KÖVETŐEN A HÁROM NAGY EGYHÁZ KÉPVISELŐI MEGSZENTELTÉK ÉS MEGÁLDOTÁK A TERMELŐK KINCSET, A TOKAJI BORT.

*Isten hozta kedves mindnyájukat!*

A Vince-napi bor és szőlővessző szenteléssel immár második alkalommal hagyományt szeretnénk teremteni.



A város rendezvényei sorában nyitányunk szánjuk ezt a napot. Ugyanakkor hangsúlyozni kívánom, hogy ebben a pénz- és verseny centrikus világban szeretnénk ha ez a rendezvény a közösség, a szolidaritás, a szeretet és az egybetartozás élményét nyújtana mindannyiunknak. Meghatottan tapasztalom, hogy ezen vágyunk megérintette a termelőket is, és ezt bizonyítja a szentelésre váró 51 bor.

A bor isten adománya - így mondták az ókorban, és ezzel kifejezésre juttatták, hogy ez az ital isteni eredetű, mert a

bor mértékkel fogyasztva kellemesen jóleső örömet és vidámságot keltő, erőt adó. Nagy tekintélye volt a bornak a görögöknél és a rómaiaknál is. Dionysosban és Bacchusban a bor istenét tisztelték, nekik oltárokat és templomokat építettek. Maga a Biblia is gyakran említi ezt az isteni italt. Noé volt az első szőlősgazda, aki az özönvíz után telepítette az első szőlőket. S akkor részesült a bor a legnagyobb megtiszteltetésben, amikor Krisztus vérének szimbólumává vált.

A rómaiaknak köszönhetjük a szőlő elterjesztését az akkori világbirodalomban. A korai középkorban a szerzetesek művelték évszázadokon át a szőlőkultúrát. Az egyház ebben kimagasló szerepet töltött be, amire példa a mi aszúborunk is, amit Szepsi Lackó Máté prédikátornak köszönhetünk.

A bort évezredek át művészek és költők magasztalták, mint a szellemet serkentő italt.

A művészetben már az egyiptomiaknál, a hettitáknál, az asszíroknál és babilóniaiaknál találunk borral kap-

csolatos témákat. Számtalan képen, domborművön, szobron, poháron, kancsón, korosón és serlegen szerepel gazdag változatokban ábrázolva a görög boristen, Dionysos és római párja Bacchus, kíséretükkel a nimfákkal és szatírokkal.

A középkori művészetben a szőlő és a bor - akár a gabona és a kenyér - nagy szerepet játszanak. Ezek vallásos szimbólumként illeszkedtek a kereszténység képzelet és képvilágába. A Krisztus és a szőlőtőke hasonlata a bor és vér egyenlőségére utal az úrvacsorán. *Én vagyok a szőlőtőke, ti vagytok a szőlővesszők.*

Ezúton említjük meg a borvidékünk védőszentjeit, és közelítsünk szűkebb hazánkhoz, Tokaj-Hegyaljához és városunkhoz, annak születőjéhez, Petrasovszky Manó

naponként imádkozott, mint a küzdelem, a kitartás és a gondviselés szentjéhez.

Vince napján január 22-én régi népi hagyomány, hogy a gazdák a szőlőjük 4 sarkából vesszőt vágtak, bevitték a lakásba, vízbe állították, és megvárták míg kihajt. Ez alapján határozták meg metszésekort a tőkék rügyterhelését. Miért pont Vince napján tették ezt? Erre magyarázat, hogy a zaragózi Szent Vince volt a hegyi szőlők védőszentje, akit 304 január 22-én iszonyú kínoztatás között végeztek ki. A borszentelést is Tokaj - Hegyalján azért erre a napra tesszük, és nem karácsonykor Szent János napjára, mert a késői szüret miatt a borok kierjedése még nem fejeződik be akkorra.

Ez alkalomból emlékezünk Szent Vincére. Tokaj-Hegy-



festőművészhez, aki csodálatos olajfestményén jelenítette meg Simon és Júda Tádét Tokaj-Hegyalja védőszentjeit. Simon és Júda Tádé, a két vértanú élete nem kötődött a szőlőhöz és borhoz, csupán október 28-a a tokaj-hegyaljai szüret kezdete miatt lett Hegyalja védőszentje. Rákóczi fejedelem volt az, aki Júda Tádéval kötötte össze a borvidéket, akihez a fejedelem

alján ez a nap a kezdet, Szent Simon és Júda Tádé október 28-a a szüret, a beteljesedés, így az egész gazdasági év munkáját, gyümölcsét az ő oltalmukba ajánljuk. Kérjük, hogy áldja meg az szőlőtőkéket, művelőit, szolgálait. Kérem a tiszteletes és tiszteletendő urakat, hogy áldják, illetve szenteljék meg az itt lévő szőlővesszőket, és borokat.

**dr. Bodnár Sándor**

# Elhangzott, a Kultúra Hetén

Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

"Hiszem, hogy vannak ünnepi igék, miket az élet tölt meg tartalommal..." - mondja a költő, s egyben figyelmeztet is a hitelességre, a hiteles tartalomra, a szó erejére. Kell ünnepelnünk, időnként vendégségbe jönni önmagunkhoz, példáért, hitbéli megerősítésért. Jövőnk tervezése, jelenünk megértése lehetetlen múltunk árnyalt ismerete nélkül.

1823. január 22. - a kézirat tanúsága szerint ez az a nap, amikor Kölcsey Ferenc csekei magányában kitétte a pontot költeménye végére. Dolga végeztével bizonyára elégedett volt, s talán legmerészebb álmaiban sem hitte, hogy ez a vers majdan nemzeti imánkká lesz. A magyar nép zivatáros századait idéző dala fényesen bizonyítja, hogy a reformkor hajnalán milyen jól látta, hogy a múlt ismeret nélkül nem érthetjük meg jelenünket, s talán torz jövőt építünk. Élete fényes bizonyítéka annak, hogy "haza, nemzet és nyelv egymástól elválaszthatatlan fogalmak", hogy a "társaságban született ember nem önmagáé". Ő nemcsak szavakban hirdette a "haza és haladást", tett is érte. Szerény, zárkózott egyénisége ellenére teljes odaadással segítette Kazinczyt nyelvújító tevékenységében, s élete utolsó éveiben megírt erkölcsi végrendelete napjainkban szóló fontos üzeneteket is hordoz: "Szerejni az istenséget!..., az emberiséget!..., a hazát, az önálló erénye, az ismeretek, a tudós és a tudás tisztelete, s a magyar nyelv szeretete: "mert haza, nemzet és nyelv három egymástól válthatatlan dolog; s ki ez utolsóért nem buzog, a két elsőért áldozatokra kész lenni nehezen fog." - írta a Paranesisben, s folytatja azzal: "Tiszteld s tanuld más népeket, mint a hazait pedig a lehetségig mívelni kötelesség." Ezek a gondolatok nagyon is tanulságosak. Sokak szerint ez az egyén boldogulásának és boldogságának alapja, "hisz emberi rendeltetésünk fő célja az, hogy nemünknek most vagy a jövőben virágot és gyümölcsöt teremjen."

Úgy hiszem, a kultúra feladat is ez. Bár amikor e köszöntőre szóló megtisztelő fölkerést megkaptam, az első gondolatom az volt, hogy ugyan mit tudok én a magyar kultúráról? Úgy voltam vele mint André Malraux, a nagy francia író és volt kulturális miniszter, aki egy kormányülésen miniszter társainak bevalotta, hogy ő nem tudja, mi a kul-

túra. (Annál többet tett érte!) Abban talán mindannyian egyetértünk, hogy nem is olyan könnyű megfogalmazni, mit takar a kultúra kifejezés. Ha kiejtjük e szót, a különféle művészetekre gondolunk, műalkotásokra, irodalomra, színházra, nagy rendezvényekre - egy szóval az úgynevezett magas kultúrára. Ha azonban más népek kultúrájáról beszélünk, akkor életmódról, viselkedésről, együttélési szabályokról mondunk véleményt. Ha pedig azt mondjuk valakiről, hogy kultúrált ember, akkor nem azért tesszük, mert az illető felismeri az impresszionista festők képeit, és élvezettel tudja hallgatni a posztmodern zeneszerzők műveit. Sokkal inkább arra gondolunk, hogy jól nevelten, udvariasan viselkedik, és számos témáról lehet vele beszélgetni. Ezért tehát a kultúra fogalmához hozzátartozik mindaz, ami egy adott helyen, egy adott korban hozzásegíti az embereket ahhoz, hogy boldogan éljenek. Azaz a kultúra nagyon is hétköznapi dolog, mert saját kultúránk határozza meg, hogy hány órákor kelünk, hogy mit eszünk reggelire, hogy milyen munkát végzünk, hogy gyermekeink mit tanulnak, és mivel töltjük a szabadidőnk. József Attila híres sorai erről szólnak: "Ehess, ihass, ölelhes, alhass. / A mindenséggel mérd magad." Enni, inni, ölelni, aludni - ösztönünkből fakadó tevékenységünk, nem kell hozzá embernek lenni, hogy így boldogítsuk magunkat. Ami emberré teszi az embert, ami emberi kultúránk része, azt a második sor fejezi ki: lásuk magunkat egy nagy egész részeként, találjuk meg a helyünket és boldogulásunkat.

Miért gondolunk mégis az úgynevezett magas kultúrára akkor, amikor kultúráról beszélünk? Nos, azt hiszem azért, mert a magas kultúra tulajdonképpen nagyköveti szerepet játszik. Egy művészeti alkotás - rész az egész helyett - képviseli mindazt, amit összességében a magyar kultúra jelent. Egy magyar vers, egy magyar festmény, egy magyar zenemű elmesél valamit abból, milyen az élet Magyarországon. Milyen a mi magyar, nemzeti kultúránk, amelynek ma, a Himnusz megírásának évfordulóján, emléknapiját ünnepeljük. Mert ugye, jó nagykövetünk Petőfi, aki így vall hazájáról: "Magyar vagyok, Legszebb ország hazám / Az őt világrész nagy területén. / EGY KIS VILÁG MARGA." Bálint György ugyanezt így írta le: "...csendes, de erősen érezzük, hogy tartozunk valahová. Egy fizikai és szellemi tájhoz, mely el-

idegeníthetetlenül a miénk. Néhány mező vagy domboldal, amit talán csak a vonatablakból látunk; egy-egy kép, szobor és regény; néhány Vörösmarty- vagy Ady-strófa; egy-egy nagyon régi népdal, ... az alanyi és tárgyias ragozás, a hangrendi illeszkedés, melyeket a külföldi oly nehezen tanul meg - nagyjából ez az, amit sohasem lehet elvenni tőlünk, amitől nem tudunk és nem is akarunk megszabadulni, és amit a legtöbbször meghamisított, leggyakrabban félrehangsúlyozott szóval így szoktak jelölni: haza." S ehhez a hazához szorosan hozzátartozik a Himnusz, mely mindannyiunk számára többet jelent egyszerű műalkotásnál - ezért ünnepeljük 1989 óta ezen a napon kultúránk napját. De talán más, mélyebb értelme is van annak, hogy éppen ez a nap vált ünnepnappá. Hiszen Kölcsey és kortársai, Berzsenyi, Kazinczy és sokan mások voltak az elsők, aki arra törekedtek, hogy a magas kultúrát mindenki számára elérhetővé tegyék. Hogy ne csak népdalokat énekelni és imádkozni tudjon a magyar nép anyanyelvén, hanem értékes irodalmi, művészeti alkotásokhoz, tudományos munkákhoz is hozzájuthasson. Hogy tanulhassa a magyar nyelvet, hogy a magyarországi kultúra magyar kultúrává váljon.

Ma is vannak, akik e városban - ugyanúgy ahogy nagy eleink -, tettek és tesznek is a magyar kultúráért, a nyelv tisztaságáért. Ékes bizonyítéka ennek ez a hét, de - hogy saját munkámból hozzam a példát - a városunkban évente megrendezésre kerülő Édes anyanyelvünk országos nyelvhasználati verseny. Ahogyan Bencédy professzor úr tavaly október 22-én megfogalmazta: "A hazaszeretnek hű kifejezője a nyelv, mely önazonosságunk hordozója is. Éreznünk kell tehát a felelősséget megőrzéséért, tisztán tartásáért. Az élet nem látványos cselekedetekből áll; az ünnepnapok elmúlnak, a mindennapokban való helytállásban látszik az emberség." "Fogsz-e híven maradni, ha tántorodásra bér tétetik?" - faggatja magát elmélkedésében Kölcsey. Tegyük föl a kérdést önmagunknak, mit jelent a jellembeli, gondolkodásbeli, erkölcsi értékeknek a követése itthon, a baráti körben, ha fölszikkraznak az indulatok, ha úgy érezzük, hogy nem tudjuk szavakban levezetni őket. Ha azt látjuk, hogy a "percnyi emberkék" rövid távú hatalmi érdekei családi életeket osztanak meg, öröknek tűnő barátságokat tesznek tönkre. S ebben a legszomorúbb, hogy a fiatalok egymás közötti életét is megmérgezheti (vagy tette már).

Engedjék meg, hogy egy kicsit személyesebb vallomást is megosszak Önökkel. Büszke vagyok arra, hogy egy kis bodrogközi faluból - Karcáról - indulva kaptam életre szóló útravalót abban a bizonyos képzeletbeli tarisznyában. Édesapám bölcs humorát, sportszeretetét, Nagy Géza bácsi - volt magyartanárom - szigorú emberségét, irodalmi és nyelvi igényességét, lojalpatriotizmusát és Iszlay Jenő tiszteletétől a hit és a zene lélek-nemesítő varázsát tanulhattam meg. Ma is a legnagyobb szeretettel és hálával gondolok rájuk, s hál'istennek megadatott nekem, hogy ezt meg is köszönhettem. Elszorul a szíven azonban akkor, amikor saját tanítványaim gondolatvilágába is próbálom ezeket az örök értékeket becsempészni, amikor igyekszem tudatosítani bennük, hogy emberi méltóságukat őrizték meg - sajnos, sokszor eredménytelenül vagy csak egy cinikus mosoly a válasza. Hiába álmodom olyan világról, amelyben a jövő nemzedéke felelős saját sorsáért, ha igénytelen a nyelvhasználatban, sokszor észre sem veszik, hogy folyik a kanálislé a szájukból, és épp a 3 legszentebbet: az Istent, hazát, édesanyját szidják. Ilyenkor elkeseredetten arra gondolok, hogy vajon milyen jövőt építünk, milyen mintát adunk? Az írástudók felelőssége épp abban van, hogy a kultúra, a kultúrált viselkedés mellett a nyelv és a gondolkodás, a nyelv és a magatartás összefüggéseit, a megőrzött örök szépséget átadja az utána következőknek. Ahogyan Arany János írta A régi panasz című versében: "Nem elég csak emlegetni, / Tudni is kel jól szeretni, / Tudni bölcsen a hazát!"

Tisztelet és nagyrabecsülés azoknak, akik a hétköznapi szűrkésége közepette is ezen munkálkodnak - jó példát mutatva gyermekeiknek. Úgy vélem, akik most itt ülnek, valóban átérzik ennek a súlyát, felelősséget.

Befejezésül csak azt mondhatom: Isten éltesse a magyar kultúrát, a magyar nyelvet, a magyar népet, és derűsebb, boldogabb jövőt!

Lélekemelő, szívet melengető zenei élményt kívánva köszönöm megtisztelő figyelmüket!

## Karácsonyi ajándék

A karácsonyi ünnepek előtt néhány nappal került a könyvesboltokba az Accordia kiadó gondozásában megjelent ünnepi antológia, melyben a Sátoraljaújhelyen élő és alkotó Demján Irén Írisz versei is megtalálhatóak.

- Nagyon boldog vagyok, hogy kezembem tarthatom a Hóezüst igézete című nő-

vós kötetet, amiben 16 versemmel szerepelhetek. Nagy megtiszteltetés ez nekem, hiszen az Accordia kiadó antológiái hihetetlenül népszerűek és nívósak. Ez egy gyönyörű karácsonyi ajándék volt. Ezúton köszönöm Balázs Tibornak, hogy önbizalmat adott ahhoz, hogy másodszor is megjelenhettem - nyilatkozta a szerző.

### HÓTISZTA

zúrzavarban fogant gyönyör  
valahol bennem napként tündököl  
vágó rezdülések útja a miénk  
- nincs vigasz már-  
megfakult szó kihűlt remény  
rejtjeles üzenet a fájó magánynak  
választalan kérdés  
mikor látlak  
hangodat újra mikor hallhatom  
lesz-e rá mód és alkalom  
fogunk-e néha találkozni még  
hótiszta lelkem takarja köddel  
a novemberi ég

### HITÜNK

Szelíden, szépen búcsúznak.  
Némán állunk a fagyos télben,  
hiába szólnánk,  
nincs szavunk.  
Szemlesütve várjuk a csodát.  
A megváltó bűnbánatot,  
a feloldozást.  
Összemosódó arcok fényében,  
nem mozdulunk.

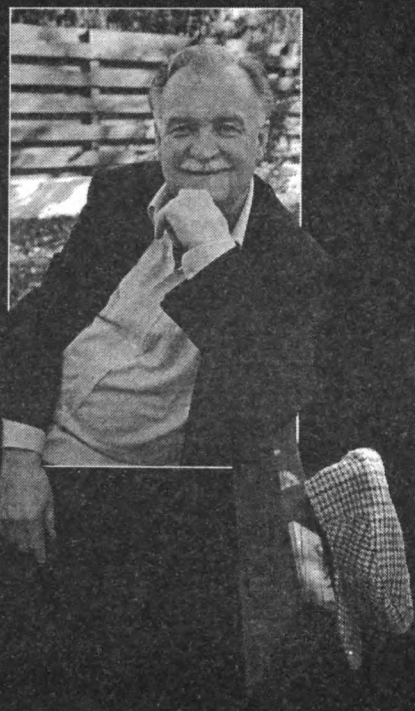
Hitünk él akkor is,  
ha körülöttünk halott a világ

### BOTLADOZVA

görcsösen ölel a hallgatás  
lesben várunk a jelre  
víziók  
telehold opálos fénye  
apró remegések  
fájdalomkelyhe  
csendharang  
mélységes homály  
talán lesz egyszer virradat  
eljön botladozva a nap  
hagyd meg nekem az álmokat  
a csendes révület illanó mását  
elszálló felhők lassúságát  
az első szerelem varázsát  
add amit csak titkon szabad  
ne ígérj nekem sokat  
csak bennem éljen a gondolat  
tedd jóvá a rosszakat  
mutasd meg a halálban is  
gyönyörködtető arcodat  
nekem

## Fényjátékok

Magyari Ágnes kiállításából, a Kultúra Hetén



## Tisztelt Fogyasztóink!

A 38/1995. (IV.05.) Kormányrendelet "A közműves ivóvízellátásról és a közműves szennyvízelvezetésről" 17. §. (1) bekezdése értelmében:



**"A fogyasztó a vízmérőakna, illetve vízmérőhely hozzáférhetőségének biztosításáról és tisztán tartásáról, a vízmérő fagy elleni megfelelő védelméről gondoskodni, továbbá a vízmérő rendellenes működéséről a szolgáltatót haladéktalanul értesíteni köteles".**

A rendelet értelmében a fagyás okozta vízmérő csere költségét a fogyasztó köteles megtéríteni.

Tájékoztatásul közöljük a vízmérő csere árait:

∅ 13-as vízmérő esetében:	<b>6.480 Ft</b>
∅ 20-as vízmérő esetében:	<b>6.960 Ft</b>

Tájékoztatjuk továbbá a Tisztelt lakosságot, hogy azon fogyasztók felé, akiknek a nem rendeltetésszerű használatból adódik a házi átemelő meghibásodása, **5.400 Ft** költséget számláz ki a KFT.

Fenti költséget még terheli **228 Ft/km kiszállási díj** is.

Az összegek az ÁFA-t tartalmazzák.

Tisztelettel:

**Zempléni Vízmű KFT**

# Pellet üzem Károlyfalván

Új beruházás indul a közeljövőben Sátoraljaújhely határában, a 37. sz. fkl. út és a Károlyfalva településrész között fekvő területen, a régi juhodály helyén. A Mezőgazdasági Regionális Fejlesztési holding Kft. (MRFh) pellet üzemet létesít, amely munkahelyeket teremt. Ilyen üzem már működik Szlovákiában és Romániában is.

**- De mi az a pellet, kérdezem Schweiger Tamás igazgató urat?**

- Fásszárú, növényi biomasszából előállított korszerű tüzelőanyag, szabvány szerinti tulajdonságokkal: alacsony nedvességtartalommal, és magas fűtőértékkel. A biomassza alatt fás szárú, kifejezetten erre a célra a térségben létrehozott ültetvényeken termelt energianövényeket értünk.

**- Miért éppen ide telepítik ezt a beruházást?**

- A Bodrogköz a fűzfélék természetes termő területe, az ország kb. öt jelentős fűztermő helyei közül az egyik legjelentősebb. Ez is indokolta az itteni beruházást.

**- Hol lehet ezt hasznosítani, és mitől más, mint a többi tüzelőanyag?**

- A pellet felhasználása a háztartásokban és az intézményekben egyaránt történhet. A pelletkázánokhoz akár több havi tüzelőanyag mennyiség is tárolható, így komfort fokozata a gázfűtéssel azonosnak tekinthető.

A pellet globális jelentősége, hogy megújuló tüzelőanyag, nem merül ki, mint a szénhidrogén energiahordozók, előállítása és használata nem okoz klímaváltozást.

Az előállítása során nincsenek környezetterhelő hatá-

sok, mivel természetes anyagok kerülnek feldolgozásra termikus és mechanikus beavatkozásokkal, vegyi anyagok felhasználása nélkül. Így Nyugat-Európában a környezettudatos gondolkodásnak köszönhetően a használata akkor is terjedt, amikor még a gáz ára és a pellet ára között lényeges különbség volt. A magyarországi gázár változások hatására a különbség eltűnt, ma már gazdaságosabb az új épületekbe eleve pelletkázánt betervezni, a régi fűtési rendszereket pedig átállítani.

A pellettől ne csodát várjunk, csak hatékony és racionális energia felhasználást, ez csökkenti az energiaköltségeinket

**- Az MRFh Kft. károlyfalvi beruházásának milyen helyi hatása lesz?**

- A legkézenfekvőbb a munkahely-teremtés.

Az üzem működéséhez az üzemvezetőtől kezdve az informatikusokon át az adminisztrátorokig és a karbantartókig, anyagmozgatókig, sokféle szakma képviselőire lesz szükség, összesen mintegy ötven főnek tudunk munkát adni az üzem területén belül.

Az ültetvények fenntartásához pedig a mezőgazdasági munkásokra és szakemberekre számítunk. Ezen kívül az alapanyag szállítása is sok embernek fog munkát adni és jövedelmet biztosítani.

Termelői rendszerben szeretnénk a környékbeli földtulajdonosokat integrálni, számításaink szerint a szükséges mennyiségű alapanyag előállításánál évente 1 milliárd forintot meghaladó összeg kerülne kifizetésre az integrátori rendszerbe becsatlakozott

földtulajdonosok részére.

Az integrációs szerződést, melyből kérésre minden érdeklődőnek küldünk, úgy állítottuk össze, hogy folyamatos, biztos és tervezhető bevételt jelentsen partnereinknek, hiszen csak így tudjuk az üzem részére hosszútávon zökkenőmentesen biztosítani a nyersanyagot.

**- Milyen forrásokból épül az üzem?**

- Saját forrásból épül az üzem, de ezen kívül többféle uniós pályázati forrást is igénybe kívánunk venni, hiszen ez a fajta beruházás kiemelten támogatandó területnek számít, és jelentős programok foglalkoznak az energia szektor megfelelő irányú átalakításával és fejlesztésével.

**- Hogy áll most a beruházás?**

- A szükséges területet megvásároltuk, kb. 25 hektár mértékben áll rendelkezésünkre a földterület. Az önkormányzat döntése alapján megkezdődött a szabályozási terv módosítása, az ipari tevékenységhez szükséges övezeti módosítás, illetve megkezdtük a műszaki tervezést, valamint elkészítettük az építkezés nulladik

lépésének számító, a területre vonatkozó régészeti vizsgálati anyagot.

A szabályozási terv elfogadása után kezdődhet meg az építési engedélyezési eljárás, ütemtervünk szerint 2007 második felében az összes hatósági, környezetvédelmi előírásnak megfelelő építési engedély lesz a kezünkben, mely alapján az év végéig az időjárás függvényében megkezdődhetnek az építési munkálatok is.

Az integrációs megállapodásokat természetesen még a tavasz során szeretnénk aláírni, hogy az első éves termést a 2008-as üzemkezdéshez már fel tudjuk használni.

**- Mennyi lesz az ára?**

- A 10 tonna fölötti vásárlás esetén a nagykereskedelmi ár; 30-35 Ft/kg, 25 kg-os kiszerelésbeni vásárlás esetén 60-65 Ft/kg.

(A beruházással kapcsolatos felhívás a 23. oldalon)



Májusól lombhullásig ennyit nőtt a fűz (jobbra), amiből készül a pellet (alul)

## 2007. február havi véradónaptár

január 25.	csütörtök	Sátoraljaújhely-Tűzoltóság	7-10 <sup>00</sup>	
február 1.	csütörtök	Vámosújfalú	10-15 <sup>30</sup>	Faluház
február 5.	hétfő	Sárospatak-Ruházati Szövetkezet	8-11 <sup>00</sup>	
február 5.	hétfő	Bodroghalom	13-16 <sup>00</sup>	Általános Iskola
február 6.	kedd	Sátoraljaújhely-Volán	8-15 <sup>00</sup>	
február 12.	hétfő	Geo-Milk-Apróhomok	8-12 <sup>00</sup>	
február 12.	hétfő	Vajdácaska	13-16 <sup>00</sup>	Általános Iskola
február 13.	kedd	Cigánd	10-16 <sup>00</sup>	Tanácterem
február 15.	csütörtök	Ricse	10-16 <sup>00</sup>	Egészségügyi központ
február 27.	kedd	Györgytarló	10-15 <sup>30</sup>	Orvosi rendelő

## "Adventi Csengő"

Karácsony közeledtével, már hagyományossá válva - most is megszólalt a Művelődési Ház "Adventi Csengője" kedvesen, hívogatva öreget, fiatalt a megszépült, megújult, gyönyörű színházterembe.

Az utcákon 6 óra felé tömegesen siettek emberek, főleg szülők, gyermekek, de egyre többen vannak már azok is, akiket érdekel városunk fejlődő kultúrája, az itt működő klubok munkája, színvonala, ami évről-évre magasabb. Ilyenkor ezek az amatőr szakkörök, klubok tagjai mutatkoznak be párperces műsoraikkal. Ezek a számok közel két óras gyönyörű csokorban alkotnak egy egészet. Összevetve megállapíthattuk, hogy értékes, tartalmas kikapcsolódásban volt részünk.

Ezen a délutánon szem-fület gyönyörködtető bemutatkozásoknak lehetünk tanúi. Láthattuk táncsoportjaink fergeteges táncait, hallgattunk prózát, verseket, kórusaink egybeforrott gyönyörű dallamait. Nézhettünk kicsinyeink bájos kis lépéseit, amint táncot roznak pattogó ritmusokra. Szép leányaink színes, szemet kápráztató, ügyes mazsorett számait. És még sok mindent sorolhatnék, ami a közönség számára is kedvessé tette ezt a délutánt.

Hogy ez létrejöhessen, és minden évben egyre szívósabban működjön - a kullisszák mögé bepillantva - meg kell látnunk a sok munkát, erőfeszítést, próbákat, szereplést, ami csak közös összefogással valósulhat meg.

Köszönet mindenkinek, aki ebben a munkában részt vett. Aki szerepelt, aki irányított, aki látványlatlanul is hozzájárult a rendezvény sikeréhez.

Alapítványunk nevében külön megköszönjük a Petőfi Tagintézmény hat kisdíákjának, zöldszíves csoportja tagjainak közreműködését, akik vállalták a szereplést.

Köszönet Dudás Lászlóné tanárnőnek, aki ügyes szervező-készséggel a gyermekek betanításával a mi részvételünket is biztosították.

Bízunk abban, hogy amíg ilyen lelkes tanárok, diákok, kórusvezetők, ko-reográfusok, művelődésházi dolgozók lesznek, addig fog szólni az "Adventi Csengő" egyre erősebben, hívogatóbban szépülő városunkban.

**"Zemplén Gazdátlan Állataiért" Alapítvány**

## Miért jó a gázáremelés?

Rájöttem, hogy pártunk és kormányunk mennyire okos, előrelátó. A gázáremeléssel tulajdonképpen a lakosság egészségét fokozza. Saját magamról tudom, hogy mennyire elkényelmesedtem a gázfűtés miatt. Mióta megvolt az emelés, elgondolkodtam. Annyi hulladék keletkezik egy háztartásban, hogy kár érte. Ezért vettünk egy lemez kandelót a nappalinkba. Ennek sok haszna van. Az udvarunkról kivágtunk két felesleges fát, ami árnyékolta. És most jön a lényeg.

Gáz van. De ha nincs, fa csak lesz. Ez az egyik. A másik, hogy milyen jó dolog a szabadban fát vágni és általában dolgozni. Ha nem lett volna gázáremelés, most tespednék a TV előtt, és nézném a sok okos politikust.

Bezzeg most: "Vágom a fát hűvös halomba, fényesül görcse sikongva, (...) - Ejh, döntsöd a tőkét, ne siránkozz, / ne szisszenj minden kis szilánkhhoz!"

Látom a jövőt. Veszek, egy nagy keretes fűrész, veszek egy kis erdőt a város mellett, ami nem lehet drága, mert sok embernek van, mivel látom, hogy naponta hozzák a fát. Miközben vágom a fát, vígan énekelem a régi mozgalmi nótát, ami most nagyon is aktuális: A párttal a lével egy az utunk!

D.D.

## HIRDETÉSI SZELVÉNY 2007/1.

Kérem hogy az alábbi lakossági apróhirdetésem az Újhelyi Körkép következő számában megjelentetni szíveskedjenek:  
A hirdetés szövege:.....

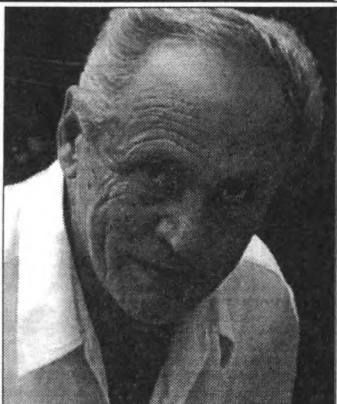
1

Kérjük a fenti sorokat NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL kitölteni, és szerkesztőségünk címére személyesen, vagy postai úton eljuttatni, és az Ön lakossági apróhirdetését 20 szóig az ÚJHELYI KÖRKÉP hasábjain ingyen megjelentetjük.

Címünk: 3980 Sátoraljaújhely, Kossuth út 1.

Tisztelettel és szeretettel köszönjük mindazoknak, akik: a szerető férj, apa és nagypapa **Seres János** temetésén részt vettek, és sírjára koszorút, virágot hoztak.

A gyászoló család



Ezúton is kifejezem részvéteimet **Palánkai Jánosné**nak hirtelen elhunyt Tibor bátyja miatt. Szomorúságában osztozom.

Dr. Fera László



## Apró

Sátoraljaújhelyben az Aradi lakótelepen garázs eladó! Tel.: 47/322-982, 47/ 325-598, 06-30-324-9386, 06-30-417-7206

## "Tüzes hírek"

BODNÁR ATTILA

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Hivatásos Tűzoltósága illetékességi területén a 2007 január 1 és 2007 január 10 közötti időszakban 1 tüzesethez, 2 műszaki mentéshez és 1 esetben vaklármához riasztották tűzoltóinkat, 1 esetben kaptunk téves jelzést.

Minden év első hónapja az éves statisztika készítés ideje, hagyományosan a tűzoltóságon is az elmúlt esztendő elemzésével és értékelésével kezdődik az újév.

A 2006-ban történt események számokban: Az összes események száma a 2005 évi 573-ról 444-re esett vissza, ez közel 33%-os csökkenést jelent.

A tüzesetek száma a 361-ről 189-ra csökkent, ez 48%-os csökkenést mutat.

A műszaki mentések száma 212-ről 255-re nőtt, ez 20%-os növekedést jelent.

A "vakláрма" és "téves jelzések" száma összesen 28.

A 161 tüzesetből 99 tüzeset volt olyan, amely tűzvizsgálat szempontjából nem minősül tüzesetnek ("kár nélküli" tüzek, avar, bozót, szárazfű-, de tűzoltói beavatkozást igényelnek).

Az utólagosan bejelentett tüzesetek száma 20, ami megegyezik az előző évivel.

A tüzesetek következtében 3 haláleset történt, 2 polgári személy szenvedett égési sérüléseket.

A tüzesetek keletkezési okait összehasonlítva megállapíthatjuk, hogy a "Nyílt láng" vezet, melyet az "Elekt-

## Elhunytak:

**Juhász József** /75/ december 1-jén, Sátoraljaújhely  
**Kovács Károlyné sz. Séra Anna** / 74/ december 10-én, Sátoraljaújhely  
**Hajdu József Péter** /53/ december 10-én, Sátoraljaújhely  
**Pápai István György** /51/ december 10-én, Sátoraljaújhely-Köveshegy  
**Cselényi Lászlóné** /70/ december 12-én, Sátoraljaújhely  
**Jurtin Istvánné** /74/ december 13-án, Sátoraljaújhely  
**Várady Lajosné** /85/ december 14-én, Sátoraljaújhely  
**Tamás Béláné sz. Ungvári Margit** /77/ december 16-án, Sátoraljaújhely  
**Kababik Istvánné** /87/ december 18-án, Sátoraljaújhely  
**Matisz Mihály** /49/ december 16-án, Sátoraljaújhely  
**Sütő Jánosné** /75/ december 20-án, Sátoraljaújhely  
**Simoga Istvánné** /86/ december 21-én, Sátoraljaújhely  
**Kemenczky Kálmánné** szül. **Dévényi Márta** /57/ december 23-án, Sátoraljaújhely  
**Nagy József** /71/ december 23-án, Sátoraljaújhely  
**Horváth Kálmánné** /77/ december 26-án, Sátoraljaújhely  
**Kassai István** /76/ december 27-én, Sátoraljaújhely  
**Kövári József** /76/ december 28-án, Sátoraljaújhely  
**Kamarás Jánosné** /73/ december 28-án, Sátoraljaújhely  
**Pandák Andrásné** szül. **Hadi Anikó** /51/ december 28-án, Sátoraljaújhely  
**Palotás László** /52/ december 31-én, Sátoraljaújhely  
**Deák Miklósné** /67/ január 3-án, Sátoraljaújhely  
**Seres János** /63/ január 7-én, Sátoraljaújhely  
**Fekete György** /55/ január 9-én, Sátoraljaújhely  
**Simkó József** /50/ január

romos energia", a "Hőtermelő berendezés", és a "Dohányzás" követ.

Illetékességi területünkön az elmúlt évekhez hasonlóan adventi koszorútól és karácsonyfától nem keletkezett tűz.

\*\*\*

Tűz esetén hívják a 105-ös segélykérő számunkat, és ne

feledjék **ÖNÖKÉRT HAKELL, TŰZBE MEGYÜNK!** Tájékoztatjuk Önöket, hogy a mobil telefonkészülékről indított 105-ös segélykérő hívás Miskolcra, a megyei ügyeletre fut be. A tűzoltóság mobil telefonkészülékről a 06-47-523-140 számon közvetlenül elérhető.

## Új helyi Körkép ❖ SÁTORALJAUJHELY VÁROS KÖZÉLETI LAPJA

❖ Főszerkesztő: Ujj Péter ❖ Kiadja: Sátoraljaújhely Város Önkormányzata

❖ Felelős kiadó: Sátoraljaújhely Város Önkormányzata

❖ Szerkesztőség: 3980 Sátoraljaújhely, Kossuth út. 1.

❖ Fax: 47/521-271; ❖ Telefon: 30/9987-015, 30/577-2399 ❖ E-mail: ujj123@axelero.hu

❖ Készült: a Start Nyomda sátoraljaújhelyi üzemében, Sátoraljaújhely, Ady E. u. 2., Telefon: 47/521-008

❖ Felelős vezető: Balogh Zoltán

❖ Megjelenik havonta 1500 példányban ❖ Előfizethető a szerkesztőségben.

HU ISSN 0238-6712



# Zemplén Televízió műsora

(2007. február)

## 2007. január 29. (hétfő)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Német nemzetiségi magazin  
18:30 A Magyar Kultúra Hete Su.  
19:00 Hír 7  
19:15 Mese-vetélkedő  
19:30 Tiszavár I. rész (ismeretterjesztő film h.a.)  
20:00 Angyal és a rosszember (western film)

## 2007. január 30. (kedd)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 A hónap témája: Gyógy-szerátadás  
18:30 A Magyar Kultúra Hete Sp.  
19:00 Hír 7  
19:15 "Mecénás  
19:50 Tiszavár II. rész (ismeretterjesztő film)  
20:20 Fügelfaleví (magyar film)  
21:45 Hír 7 (ism.)  
22:00 Képiújság

## 2007. január 31. (szerda)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Civil szféra: Sikeres civilek Zemplémben  
18:30 Népdaléneklési verseny  
19:00 Hír 7  
19:15 Teremlabdarúgó tornák összefoglalója  
19:50 Tiszavár III. rész (ismeretterjesztő film)  
20:20 Közérdekű magazin  
20:45 Mindentudás egyeteme  
21:45 Hír 7 (ism.)  
22:00 Képiújság

## 2007. február 01. (csütörtök)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Városháza hírei - Sátoraljaújhely  
18:30 ÁVG Kórus  
19:00 Hír 7  
19:15 A X. Zempléni Gyermekek Szólótánc Fesztivál  
20:00 Szamba (magyar film)  
21:45 Hír 7 (ism.)  
22:00 Képiújság

## 2007. február 02. (péntek)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Sportról sportra  
18:20 Sportmagazin  
18:30 Mecénás  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Vadászati magazin: Sárospatak Hubertus VI.  
19:55 Dupla dinamit (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 03. (szombat)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Turmix - ifjúsági magazin  
18:30 Árvay kupa - Sárospatak  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Kék, Pánik, Kávéház" feLugossy könyvbemutató  
19:50 Amerikai fogócska (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 04. (vasárnap)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Zenélő percek: Zenei pályások koncertje Su.  
18:30 Másként beszélgetünk  
19:00 A héten történt  
19:30 Kulcs Európához - A hét

uniós témája  
9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Katedra - oktatási magazin  
18:30 Szlovák nemz. mag.: Kisebbségi Önkormányzat Su.  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Mese-vetélkedő  
19:40 Egyházi idő  
20:10 Tell Vilmos (angol film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 05. (hétfő)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Katedra - oktatási magazin  
18:30 Szlovák nemz. mag.: Kisebbségi Önkormányzat Su.  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Mese-vetélkedő  
19:40 Egyházi idő  
20:10 Tell Vilmos (angol film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 06. (kedd)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Referencia - gazdasági szolgáltató magazin  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 Ruszin nemzetiségi magazin Ruszin Kisebbségi Önkormányzat  
19:55 Zempléni portré  
20:20 Mecénás  
20:50 Pillantás Kopasz-hegyről (ismeretterjesztő film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 07. (szerda)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Régiókn és az Európai Unió: A gazdasági diplomácia  
18:30 Vágás nélkül  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Turmix - ifjúsági magazin  
19:55 A fanyűvő unokája I. rész (ismeretterjesztő film)  
20:40 Mindentudás Egyeteme  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 08. (csütörtök)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 "Víz" egészségügyi magazin  
18:30 Andrassy Kiállítás - Kassa  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 A fanyűvő unokája II. rész (ismeretterjesztő film)  
20:05 Közérdekű magazin  
20:25 Ahol semmi sem szent (amerikai vígjáték)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 09. (péntek)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Sportról Sportra  
18:20 Sportmagazin  
18:30 Mecénás  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Tűsarok" Szt. Erzsébet Társaság Elnöke  
19:50 A fanyűvő unokája III. rész (ismeretterjesztő film)  
20:30 Stan és Pan az idegenlégőben (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 10. (szombat)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Makovecz Imre Kossuth-díjas építész  
18:50 Mesterségem címere  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 A sör krónikája (ismeretterjesztő film)  
19:40 Bemutatom Don Joe-t (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 11. (vasárnap)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Egyházi közvetítés  
19:00 A héten történt  
19:30 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
19:35 Borosi Kupa - teremlabdarúgó torna Sp.  
20:05 Közérdekű magazin  
20:30 Mindentudás Egyeteme  
21:25 A héten történt (ism.)  
21:55 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
22:00 Képiújság

## 2007. február 12. (hétfő)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Ószintén - cigány etnikai magazin: Sárospatak  
18:30 Ruszin nemzetiségi magazin: Ruszin Kisebbségi Önkormányzat Sátoraljaújhely  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Mese-vetélkedő  
19:40 Közérdekű magazin  
20:10 Magyarország földjei és népei (ismeretterjesztő film)  
21:00 Mesterségem címere: Méhész  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 13. (kedd)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Fogadóóra - Sátoraljaújhely  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 Közérdekű magazin  
19:45 Szeress Mexikóban (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 14. (szerda)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Ovis lettem - óvodapedagógiai műsor  
18:30 Népi gyógy módokról  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Közérdekű magazin  
20:40 Mindentudás egyeteme  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 15. (csütörtök)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Szolgáltatban: Nyugdíjba vonult a Su-i tűzoltó parancsnok  
18:30 Zempléni portrék  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 Közérdekű magazin  
20:00 Fűves élőhelyek Magyarországon (ismeretterjesztő film)  
20:30 Fizessen nagysád (ma-

gyar film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 16. (péntek)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Sportról sportra  
18:20 Sportmagazin  
18:30 Mecénás  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Vadászati magazin: Diana Orsz. Női Vadászegylet  
19:50 Kék mezőben fehér rózsák I. rész (ismeretterjesztő film)  
20:20 Citrom nővérek (amerikai vígjáték)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 17. (szombat)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Turmix - ifjúsági magazin  
18:30 "Jel a világ számára" Mohi Sándor filmrendező  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Kék mezőben fehér rózsák II. rész (ismeretterjesztő film)  
19:50 Corrina, Corrina (amerikai film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek

## 2007. február 18. (vasárnap)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Zenélő percek: "Magyarok éneke" Kamarakonzert, Sp.  
18:30 Sportré  
19:00 A héten történt ...  
19:30 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
19:35 Másként beszélgetünk  
20:00 Közérdekű magazin  
20:30 Mindentudás egyeteme  
21:25 A héten történt ... (ism.)  
21:55 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
22:00 Képiújság

## 2007. február 19. (hétfő)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Katedra - oktatási magazin  
18:30 Német nemzetiségi magazin: Hercegkút Önkormányzat  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Mese-vetélkedő  
19:50 Egyházi idő  
20:20 Kék mezőben fehér rózsák III. rész (ismeretterjesztő film)  
20:50 Barangolások  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 20. (kedd)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Civil szféra: Saújhely Nyugdíjas Klub  
18:30 Ruszin nemzetiségi magazin: Komlócska Ruszin Önk.  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 Mecénás  
19:55 Kék mezőben fehér rózsák IV. rész (ismeretterjesztő film)  
20:25 Szeszélyes természet -

mozgás nyomában (ismeretterjesztő film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 21. (szerda)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Fogadóóra - Sárospatak  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Turmix - ifjúsági magazin  
19:50 Közérdekű magazin  
20:40 Mindentudás egyeteme  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 22. (csütörtök)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 "Víz" egészségügyi magazin  
18:30 Régiókn és az EU - uniós magazin  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 "Felnőtt mesék"  
19:25 Beszélgetés Tar Mihállyal  
19:50 Közérdekű magazin  
20:20 Kék mezőben fehér rózsák V. rész (ismeretterjesztő film)  
20:50 Szeszélyes természet - levelek tánca (ismeretterjesztő film)

21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 23. (péntek)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Sportról sportra  
18:20 Sportmagazin  
18:30 Mecénás  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Horgászpercek  
19:50 Kék mezőben fehér rózsák VI. rész (ismeretterjesztő film)  
20:20 Haláli fegyver (amerikai vígjáték)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 24. (szombat)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Mesterségem címere  
18:30 Gyógyzertár átadás Miskolcon  
19:00 Hír 7  
19:15 Engem is érint EU rövidhírek  
19:20 Kultúrák találkozása Sárospatakon I. - II. rész  
20:10 Kék mezőben fehér rózsák VII. rész (ismeretterjesztő film)  
20:40 Szeszélyes természet - viasztornyok (ismeretterjesztő film)  
21:40 Hír 7 (ism.)  
21:55 Engem is érint EU rövidhírek  
22:00 Képiújság

## 2007. február 25. (vasárnap)

9:00 Előző nap délutáni adás  
13:00 Képiújság  
18:00 Egyházi közvetítés  
19:00 A héten történt  
19:30 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
19:35 Farsang kupa - teremfoci döntő Sp.  
20:05 "Egy kép születése"  
20:35 Mindentudás egyeteme  
21:25 A héten történt (ism.)  
21:55 Kulcs Európához - A hét uniós témája  
22:00 Képiújság

## Röplabda 2006-ban

A Sátoraljaújhely Röplabda Klub 2006-ban is rendszeresen folytatta szereplését és működését az anyagi lehetőségeihez mérten. A Városi Önkormányzattól pályázat útján nyert pénz arra volt elegendő, hogy erősen "amatőr" szinten műveljük ezt a sportágat, mely évtizedeken keresztül Sátoraljaújhely város hírnevét öregbítette az ország valamennyi táján és külföldön is.

Sajnos változó világban élünk, amikor volt megélhetéshez szükséges pénz, akkor nem volt megfelelő sportpálya az NB 1-re, ma amikor van sportcsarnok nincs pénz, és lassan már a sportág is feledésbe megy.

2006-ban a csapat folya-

matosan edzett és fiatalokkal megtűzdelve elindult a B.-A.-Z. megyei Röplabda Bajnokságban, ahol 2. helyen végzett.

1. Holcim SE 2. Sátoraljaújhely RK. 3. Miskolc Bl. 4. Ózd SE

Részt vettünk az Avas Kupa Nemzetközi Tornán, ahol szintén 2. lett a csapat a szlovák Kezsmár mögött.

1. Kezsmár 2. Sátoraljaújhely RK. 3. Kazincbarcika Rk. 4. Miskolc Bl.

Anyagi lehetőségeinktől függően az Észak-Magyarország kupán is részt tudtunk venni és az 1. helyen végeztünk.

1. Sátoraljaújhely Rk. 2. Holcim SE. 3. Kazincbarcika SE

Sajnos az anyagi lehetőségeink rendkívüli mértékben behatározott, így arra nincs pénzünk, hogy hazai pályán tornát rendezzünk, de ahova hívnak oda valamilyen formában eljutunk, az eredményeink is ezt mutatják.

A felszerelést a játékosok saját maguk vásárolják. A tornatermet az iskola ingyen adja részünkre, és ezért mi is segítünk a gyerekek sportolásában.

A játékos keretet a régi és az új játékosok ötvözte adja. Vannak, akik 2-3 műszakban dolgoznak, de vannak főiskolások és középiskolások is, akik szívesen úzik e sportágat.

A következő évre is megvannak a terveink, bár jelenleg pénzünk nincs, de reménykedünk, vagy vállaljuk

a sportolást saját költségeinkre.

Folytatjuk a megyei bajnokságban való szereplést. Már van meghívásunk Miskolcra 2007 januárjában egy teremturnára, és ha sikerül akkor itthon is bemutatkozhatunk egy saját szervezésű versenyen.

Mindent megteszünk mi játékosok és az edző, hogy a továbbiakban is méltóképpen képviseljük valamilyen szinten városunkat.

Szeretnénk köszönetet mondani a Város Önkormányzatának, Polgármester Úrnak, és Főjegyzőasszonynak az eddig nyújtott anyagi támogatásért.

Mindenkinek boldog újesztendőt kívánunk!

**Kormány Pál**  
ügyvezető elnök és edző

### SEGÍTSÉN, HOGY SEGÍTHESSÜNK!

Kosztju Ádám 9 évig küzdött a leukémiával, csontvelő-átültetése volt. A hosszú küzdelem ellenére sajnos már nincs velünk.

Szülei és a hasonló betegségben szenvedő gyermekek szülei létrehozták a

**Kosztju Ádám Emlékére a Leukémiás, Daganatos és Zemplén Foggyatékos Gyermekeiért Alapítványt,**

miután valamennyien átérték a hosszantartó kezelés összes nehézségét, mind lelkiileg, mind anyagilag.

**Az alapítvány célja, hogy segítséget nyújtson a leukémiás és daganatos gyermekeknek és szüleiknek.**

Ahhoz kérjük támogatásukat, hogy a gyermekek részére a biztos gyógyuláshoz az optimális körülmények biztosításában segíthessünk, mert ennek hiányában esélyeik csökkennek a teljes felépülésre. Országos hatáskörrel működünk.

*Kosztju Ádám Emlékére a Leukémiás, Daganatos és Zemplén Foggyatékos Gyermekeiért Alapítvány*

adószám: 18418299-1-05

**"Jól és sokat ad az, aki az adománnyal mosolyt is ad."**

### Figyelem!

A Károlyfalván létesítendő beruházáshoz, **földtulajdonosok jelentkezését várjuk, akik 1 hektárnál nagyobb termőfölddel rendelkeznek, és azt eladni, hosszú távú haszonbérletbe adni vagy integrációs szerződés keretében, hasznosítani kívánják.**

Várjuk a **mezőgazdasági géppel rendelkező vállalkozások jelentkezését, akik alvállalkozóként az ültetvények művelésében részt vennének.**

**Jelentkezni lehet az [info@mrfh.hu](mailto:info@mrfh.hu) e-mail címen, vagy a 06 209 452 022-es telefonszámon.**



# ELÉG VOLT A SZEMÉTHEGYEKBŐL!

- Ugye Ön sem örül, amikor mindenütt szemetet, eldobott csikkeket, napraforgó magot lát?
- Ugye Ön is szeretné tisztábbnak látni az utcákat, ahol gyermekei minden nap iskolába járnak?
- Ugye Önt is zavarja, hogy bokáig kell gázolni a szemétben a hulladékgyűjtők környékén?

Ön is fizet a szemétszállításért, és a város takarításáért! Miért hagyná, hogy a pénze kárba vesszen néhány igénytelen ember miatt? Ne engedje, hogy egyesek tönkretegyék azt, amiért Ön is megdolgozik.

## SZÓLJON RÁ ÖN IS A SZEMETELŐKRE!

### BÁRKIRE, AKI AKÁR EG CIGARETTACSIKKET IS ELDOB!

A Polgármesteri Hivatal **JUTALMAT AJÁNL** mindenkinek, aki lefűlel egy szemetelőt és ezt fényképpel, vagy két tanúval igazolja. (A jutalom tárgyi jellegű: pl.: uszodabérlet, libegő-jegyek, belépők kulturális és egyéb városi rendezvényekre, stb.)

Meghirdetjük a **"TISZTA UTCA" AKCIÓT**: azon utca valamennyi lakójának, amely a legtisztábbnak bizonyul egy független zsűri értékelése alapján, a város egy évig elengedi a szemétszállítási díj 50%-át. Az akció azokat az utcákat érinti, amelyek Sátoraljaújhely város szorosán vett határain belül vannak. Az értékelés folyamatos, a díjat minden naptári évben ítéli oda a környezetvédelmi és idegenforgalmi bizottság.

**A tisztább város érdekében a polgármesteri hivatal emellett átfogó ellenőrzéseket is indít:**

10 fővel növeli az ellenőrök számát, akik minden nap - az esti órákban is - bejárják majd a várost. A közterület-felügyelők decembertől tényleges büntetést szabnak ki a szemetelőkre, ami a helyszínen 500 Ft-tól 10.000 Ft-ig is terjedhet. Aki pedig illegálisan rak le hulladékot, szabálysértési eljárás keretében akár 100.000 Ft-ra is bírságható.

Ha lefűlelt egy szemetelőt, azt az alábbi telefonszámok valamelyikén jelentheti be:

**Közterület-felügyelet: 47/321-429,**

**Polgármesteri Hivatal: 47/525-108**